

La Voz de Guipúzcoa

Martes, 12 de junio de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.274

Declaraciones del ministro

El Sr. Salazar Alonso encuentra eficacia en la aplicación de las leyes proveídas por el Gobierno del bienio republicano

Y en ellas se apoya para establecer en el país el régimen de disciplina que es necesario

(POR TELÉFONO)

Madrid, 12.

MADRID.—A las dos de la madrugada el ministro de Gobernación recibió a los periodistas, a los que hizo las siguientes manifestaciones:

—Voy a hablarles a ustedes de la censura. La censura es benéfica y se limita a impedir toda excitación a la rebelión y movimientos sediciosos como ese que, aunque fracasado desde su intento, se desarolla estos días. Ni el director más práctico y vigilante ni el periodista más perspicaz pueden evitar la publicación de noticias que al parecer no tienen transcendencia, pero que pueden tener un alcance revolucionario.

El gobernante en cambio tiene en cuenta toda la trama que encierran ciertos comentarios y telegramas. Por eso cuando se establece la censura ésta sirve al gobernante para frustrar ciertos planes y designios y resulta la medida de gran utilidad para él, y los periódicos encuentran en ella una defensa contra los elementos que actúan de mala fe y que quieren valerse de los periódicos para sus fines perturbadores.

Se ha podido comprobar que en algunos artículos y enciertas noticias, entre frases más o menos literarias y al parecer inocentes, la existencia de señales o claves revolucionarias, y que guardan relación con incidentes ocurridos estos días.

Algunos periódicos sedicentes conservadores han sido también sorprendidos por claves revolucionarias. Nadie puede dudar de la buena fe republicana del periódico «Luz», y sin embargo su información exorbitante sobre el pequeño incidente de Cabanachel, ha servido para fomentar el incipiente fascismo y despertar la reacción de otros elementos también extremistas, como puede comprobarse por los sucesos registrados ayer domingo. Esta afirmación está probada porque el joven fascista herido en la colisión del Pardo así lo ha declarado. Como se sabe, ese joven llevaba un recorte de «Luz». El propio señor Primo de Rivera ha reconocido la importancia y la autenticidad de esa afirmación.

Yo veo en ciertas informaciones y noticias y en todo cuanto suponga alentar el estado de indisciplina, una actuación tan ilegal como todo lo que suponga pasar de la doctrina a las vías de hecho. Yo tengo mi concepto del Estado en perfecta coordinación con el régimen legal vigente y quien se oponga a él fuera del cauce legal contará con mi prevención y con mi represión.

Dicía yo esta mañana a un joven diputado de un partido extremista, que supone está condenado por los extremistas contrarios, que no tiene por qué molestarse en defenderte porque su defensa personal y ciudadana corresponde al Estado.

En efecto, el Estado español es algo cierto, constante y eficaz. No está inerme. Tiene montada su nota coactiva y no carece de coraza legal que le ampare. Así por ejemplo ha podido señalar que la huelga de campesinos era un movimiento revolucionario, por fortuna desarticulado, y para dominarlo no ha tenido que violentar ninguna ley.

Reconozco que los hombres del bienio son los que han provisto a este Gobierno de los instrumentos legales necesarios para realizar su labor. Así las leyes de orden público, de vagos y maleantes y de Asociaciones profesionales son de máxima eficacia en estos momentos. Teniendo instrumentos de esta naturaleza, los Gobiernos no tienen necesidad de apelar a medidas extraordinarias y menos extralegales. Para olvidar a cada uno, dentro de su esfera, en lo que se refiere al aspecto social, no hay más

Entmedades de los ojos MARTICORENA

Dr. Consulta de 10 a. 1 y 8 a. 6. Garibay, 13 bis

Actos políticos dominicales

En Vendrell se celebraron varios actos en honor del presidente de la Generalidad catalana, señor Companys

Las Juventudes de la A. P. clausuraron el Congreso provincial reunido en Burgos, sin incidentes

(POR TELÉFONO)

Madrid, 12.

UN HOMENAJE Y UN MITIN

BARCELONA.—El domingo por la mañana se celebraron en Vendrell varios actos organizados por la Esquerra en honor del presidente de la Generalidad, señor Companys.

A la llegada de éste se le dispuso un gran recibimiento, y en el salón de actos del Ayuntamiento hubo una recepción. Luego hubo un mitin en el que hicieron uso de la palabra varios oradores. En último término habló el señor Companys, que se ocupó de la sentencia del Tribunal de Garantías de la República, anulando la ley de cultivos votada por el Parlamento catalán. Dijo que esa sentencia supone una vulneración del Estatuto catalán y una infracción de la Constitución de la República.

Combatía al Gobierno actual, de quien dijo que realiza una obstrucción sistemática en todos los Ministerios en cuantos asuntos afectan a Cataluña, especialmente en el ministerio del Trabajo.

Al mediodía se celebró un banquete, al final del cual hubo también discursos.

LAS JUVENTUDES DE A. P.

BURGOS.—El domingo por la mañana se celebró la clausura del Congreso provincial de Juventudes de Acción Popular. Hicieron uso de la palabra varios oradores, y al final habló el presidente de la J. A. P., don José María Valiente, quien censuró la conducta observada por los monárquicos en la jornada del 14 de abril de 1931. Dijo que en aquella jornada, la ex reina y sus hijos quedaron en Palacio mientras don Alfonso marchaba a Cartagena para embarcar con rumbo a Málaga, sin que los monárquicos se preocuparan de la familia real.

Declara que a partir de entonces fué adquiriendo incremento Acción Popular, cuyos dirigentes procuran que se conviertan en realidad los puntos esenciales de su pro-

grama, especialmente en lo que se refiere al agrarismo.

Afirmó que las Juventudes de Acción Popular deben basarse en tres principios: optimismo, sentido social para impedir que miles de hombres mueran de hambre, y patriotismo.

El acto terminó cantándose el himno de las Juventudes.

Luego se sirvió un almuerzo.

HOMENAJE AL MINISTRO DE INSTRUCCIÓN

SALAMANCA.—En el pueblo de Grijuelos, donde hace años ejerció la Medicina, se tributó el domingo un homenaje al ministro de Instrucción Pública señor Villalobos, a quien a su llegada al pueblo se le tributó un grandioso recibimiento.

Luego, con asistencia de las autoridades y el vecindario en masa, se descubrió la lápida que da el nombre del señor Villalobos a una calle. Pronunciaron discursos el alcalde y el señor Villalobos.

Al mediodía se celebró el banquete oficial, al final del cual el ministro pronunció un discurso haciendo un llamamiento a patrones y obreros para que cesen en la lucha de clase que mantienen y que sólo puede conducirles a la ruina.

Luego el señor Villalobos asistió a la inauguración de la traída de aguas de Cespedosa, donde también pronunció un discurso.

UN DISCURSO DEL SEÑOR DOMINGO

VALENCIA.—El domingo por la mañana en el teatro Apolo, pronunció un discurso don Marcelino Domingo. Al acto asistió numeroso público.

Comenzó diciendo que ante las circunstancias actuales las impaciencias que se observan tenían que convertirse en paciencia para esperar.

Las izquierdas, cuando gobernaron, supieron cumplir con su deber y cuando vuelvan a ocupar el Poder seguirán la misma línea de conducta.

Historiaron los momentos anteriores a la implantación de las dos Repúblicas para sacar la consecuencia de que no fueron favorables. La República del 73 se implantó a partir de la guerra del 70. Cayó por causas imputables a los republicanos. La actual República se ha iniciado en momentos en que reinaba en todo el mundo la crisis económica, que los primeros Gobiernos han tenido que combatir.

Al referirse a la composición del Tribunal de Garantías, dijo que de la elección de vocales se hizo cuestión política.

Aludió otra vez a las importaciones de trigo, y dijo que ha sido combatido por ellas, pero si se encontrara otra vez en el Ministerio haría nuevas importaciones para evitar que se encareciera el pan.

Abogó por la constitución del Banco Nacional Agrario, y terminó diciendo que hay que acabar con los feudalismos económicos.

Fué ovacionado.

Una carta

La visita de Valiente a Fontainebleau ha sido causa de que se aparte del partido de Acción Popular

Don José María Valiente ha enviado la siguiente carta al señor Gil Robles:

“Querido José María: No obstante lo categórico de mis declaraciones sobre la visita que se me ha atribuido, veo que se acentúa la maniobra que a base de mi nombre se quiere realizar contra la Juventud de Acción Popular y no quiero consentirlo por más tiempo. Me aparto, pues, y con esta fecha dimito los cargos con que me habían honrado, a cuyo servicio he puesto hasta el día de ayer todo el esfuerzo de que soy capaz. Te ruego lo comunique a los compañeros y les pidas en mi nombre que acepten esta dimisión irrevocable. Porque creo que así sirvo al ideal y elimino obstáculos no me creo para su realización obligado a insistir ni en la declaración de fe en el ideal ni en la de mi atención personal. Te abraza con el cariño de siempre.”

Pulsaciones de Madrid**El gorro americano**

(CRÓNICA TELEGRÁFICA)

Madrid.

Cuando se pusieron de moda en Madrid los gorritos blancos, nuestra juventud excursionista se sintió uniformada como si respondiera a una nueva disciplina de combate. Al principio se trataba de una disciplina puramente deportiva: aire puro, agua de río o piscina, y canciones de optimismo a la hora del regreso. La meseta iba adquiriendo con ello los hábitos civilizadores de que hacia mucho tiempo disponían ya las grandes playas de España; pero este año, apenas ha asomado el verano y se ha puesto nuestra juventud los gorritos blancos, todo ha sido brega y desafío en el campo por si llevaban unos la camisa roja y los de enfrente azul, hasta el punto de que la Dirección de Seguridad ha tenido que dictar normas severas y contundentes para que la vuelta de las excursiones no sea, aun en la capital, una guerra civil desesperada entre unos bandos y otros.

Ninguno de esos muchachos tiene más de dieciocho años y algunos hay que no llegan a los quince, y si antes salían al campo con gorro blanco, sus alpargatas y su característica mochila, ahora añaden al equipaje una pistola, una porra o cualquier otro elemento de defensa y ataque personales, cosa difícil de prevenir hasta este crítico instante, porque quizás cachea a un alegre ejército de infantes populares que van a buscar a la Sierra los efectos y bienandanzas de la Naturaleza que les niega la ciudad?

Llevamos dos o tres domingos de tiros y reyertas, torneo de himnos contradictorios y gritería de combate; pero el último espectáculo ha sido sencillamente desplorable. Los vivas al fascio enardeceron a las juventudes liberales y allá se fueron unos contra otros, entre porrazos y disparos y cuando, a las diez de la noche, unos cuantos excursionistas cruzaban una calle de Chamberí en franca camaradería, de un automóvil partieron nuevos disparos, hechos casi a quemarropa, que hirieron gravemente a unas muchachas y a varios de sus acompañantes, desapareciendo luego, como uno de esos coches fantasma que sirven en Chicago de asunto a los forjadores de melodramas.

Volvemos a aquellas rudas peleas entre requetés y juventudes republicanas, con un tono de violencia mucho más acusado. Y lo peor de todo es la idea del uniforme. El gorro americano había entrado en España de una manera tan espectacular como pacífica. Lejos de asustar a nadie, atraía, tenía la singular belleza de la moda ingenua. En la cabeza de las mujeres, sobre todo, representaba una explosión de gracia; era el afán de salud y aire libre que nos habían traído las catástrofes de la guerra; era el nuevo tiempo cuajado en libertad y en cultura física. Mas la política hace de todo un arma para sus logros partidistas, y ahí está el gorro americano que ya parece, más que un útil de campo, un tocado militar. Lo peor que les puede pasar a nuestras juventudes es marcar el paso y oír voces de mando en las afueras.

¿Quién habrá de decir al gorro americano que acabaría por alarmar con su sola presencia a los públicos de las capitales? Si de nosotros dependiese, lo devolveríamos a Norteamérica con una carta que dijese:

“Gracias, está muy bien empleado.”

Arturo Mori.

INFORMACION GENERAL

Contra un grupo de excursionistas dispararon en Madrid desde un automóvil y resultaron tres hermanos heridos

Entre León y Gijón, un tren alcanzó a un autocar de cuyos restos fueron extraídos dieciseis cadáveres

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

EN LIBERTAD

MADRID.—El domingo por la mañana se reunió el pleno de la Sala Segunda del Tribunal Supremo, que se ocupó de la detención del diputado socialista don Juan Lozano, por haberse encontrado en su domicilio numerosas pistolas y municiones, y después de examinar el contenido de una comunicación del presidente de las Cortes, y teniendo en cuenta que al transcurrir el plazo legal de 72 horas no se podía procesar al detenido por no estar acordada la concesión del sufragio, dispuso la libertad del señor Lozano. Este abandonó la cárcel a la una y media de la tarde.

AGRESION INCONCEBIBLE

MADRID.—El domingo, a primera hora de la noche, en la calle de Eloy Gonzalo, se hallaba parado un automóvil. El conductor, al poner en marcha el vehículo, hizo una extraña maniobra, reculando un poco. Algunos transeúntes protestaron creyendo que la maniobra se realizó con el propósito de atropellarles.

Entonces, del interior del coche se hicieron siete disparos, que por la rapidez con que se realizaron parecía que se habían hecho con una pistola ametralladora.

El automóvil apagó los faros y emprendió veloz carrera, desapareciendo rápidamente. Otro coche que se hallaba en las inmediaciones pretendió seguirle con objeto de identificarlo, pero por la confusión de los primeros momentos no pudo realizar su propósito.

Como consecuencia de la descarga hecha sobre los transeúntes, quedaron tendidos en el suelo Lino Rico Hernández, de veintiún años, y sus hermanos Juana, de veinte, y Ángel, de veinticinco, que fueron trasladados a la Casa de Socorro de Eloy Gonzalo, en donde se les asistió apreciándoseles heridas de carácter grave a Luis y Juana, y de pronóstico reservado a Ángel.

En el mismo establecimiento benéfico fué asistida de una lesión, por rebote de bala, la joven María Jimeno Arroyo, de dieciséis años, que se encontraba con su novio en el lugar del suceso.

Al tener noticia de este suceso, de la Comisaría de Chamberí salieron varios agentes que comenzaron a realizar diligencias.

De las indagaciones practicadas hasta ahora, parece que los disparos se hicieron con pistola automática y no ametralladora.

Entre los ocupantes del coche parece que figuraba una señorita, a la que se supone también autora de los disparos.

En la calle de Eloy Gonzalo, cerca del lugar en que se produjo la agresión, se encontraron cápsulas de pistola del calibre 765.

Los heridos mejoraron en el día de ayer. Uno de los heridos es un afiliado al partido socialista.

Se decía anoche que había sido detenido el ex conde de Altamira, que es, al parecer, dueño del automóvil del que se hicieron los disparos.

ACCIDENTE DE AVIACION

LOGROÑO.—El domingo, cuando volaba sobre Leiva el aparato militar "Y-2", que en unión de otros había salido de Cuatro Vientos, el piloto, capitán Villalba, observó que el motor perdía aceite en forma alarmante, y se dispuso al aterrizaje; pero antes de tomar tierra se incendió el avión.

Los tripulantes del avión, sin perder la serenidad, hicieron uso de sus paracaídas, lanzándose al espacio y tomando tierra sin novedad alguna.

El aparato se estrelló contra el suelo y quedó completamente destrozado.

UNA CATASTROFE

LEÓN.—El domingo llegaron de Gijón dos autocares con numerosos excursionistas de la Peña Bodeguera, que pasaron el día en Sahagún, como otros domingos. A última hora de la noche, después de haber permanecido en León algún tiempo, los excursionistas emprendieron el regreso a Gijón por el Puerto de Pajares. En Gijón quedaron 13 excursionistas de los 47 que formaban la expedición. Al llegar al kilómetro 34 de la línea del Norte, uno de los autocares, al intentar atravesar el paso a nivel, fué alcanzado por el tren expreso descendente y despedido a distancia. El autocar quedó destrozado. De los pueblos próximos acudieron fuerzas de la Guardia civil y muchos vecinos, que se apresuraron a auxiliar a los desgraciados excursionistas, muchos de los cuales se hallaban debajo de los restos del coche. Al lu-

gar de la catástrofe acudieron las autoridades y periodistas de León.

Después de algunos trabajos se pudo extraer dieciséis cadáveres y diez personas heridas, varias de ellas en gravísimo estado.

Los cadáveres fueron llevados al depósito del cementerio de Pola de Gordón, y más tarde, después de haberse practicado la primera cura, los heridos fueron llevados a Gijón, en donde quedaron hospitalizados.

Los muertos identificados son:

Juan Villaverde, José García, Emilio Alvarez, Manuel Alvarez (hermano del anterior), Juan Cueto, Segundo Vergara, Ricardo Vergara (hermano del anterior), Ubaldo Sánchez, Ángel Ramón Guerrero y Consuelo Peláez (esposa del anterior).

El matrimonio Guerrero-Peláez vivía en Santa Lucía de Gordón y vino a León a pasar el día. Perdió el tren y solicitó de los ocupantes del autocar que se les permitiera regresar en él, petición que fué atendida.

RELOJES "CYMA"
Joyería Ibáñez
URBIETA, 33

ya que había plazas por haber quedado en León siete excursionistas.

La catástrofe ha causado honda impresión. De los heridos hospitalizados en León, fallecieron tres ayer por la mañana. De modo que los muertos se elevan a 19.

Se conocen algunos detalles de la catástrofe. El guardabarriera dice que las cadenas estaban echadas, a pesar de lo cual trataron de atravesar la vía dos autocares, consiguiéndolo uno de ellos. El otro se retrasó algo por haber vacilado el conductor y fué alcanzado por el tren que lo arrastró hasta el centro del viaducto que existe cerca del paso a nivel.

El maquinista del tren ha declarado que al acercarse al paso a nivel él dió los pitidos reglamentarios. No vió al autocar y por lo tanto la catástrofe fué inevitable por su parte. Cuando entraba el tren en el viaducto oyó una fuerte explosión (la del depósito de gasolina del autocar) y creyó que se trataba de una bomba. Inmediatamente él y el fogonero advirtieron un gran resplandor detrás del tren y creyeron que éste ardía.

Frenó rápidamente y logró parar el tren en el centro del viaducto. El personal del tren y muchos viajeros se aparecieron para ver lo que había pasado, y al darse cuenta de la catástrofe todos se apresuraron a realizar los trabajos de salvamento que se hicieron

dificiles a causa de la oscuridad. El hecho ocurrió a la una y media de la madrugada.

Dice el maquinista que el espectáculo era verdaderamente aterrador, pues por todas partes se veían cadáveres y restos humanos. Tres cadáveres pudieron retirar de entre los restos del coche que ardía, y evitaron que quedaran carbonizados. Otros dos cadáveres, sin cabezas, fueron retirados del centro de la vía.

Luego acudieron fuerzas de la Guardia civil y algunos vecinos del pueblo próximo, y con antorchas continuaron los trabajos de salvamento.

El maquinista confirma que las cadenas de la barrera estaban echadas. Sin embargo parece ser que no fueron echadas porque, según noticias, aparecen intactas.

Según una nueva lista, los muertos identificados son los siguientes:

Ángel Martín Herreros; Carmela Peláez, esposa del anterior; Epifanio Palacios; Ricardo Boris; Robustiano Canorio; José García Morón; Joaquín Goyazo; José Díaz Ildecon; Pablo Cordero; Natalio Alvarez Morón; Manuel Díaz Junco; Manuel García

Méndez; Ángel Evia; Manuel Alvarez Díaz, y Juan Villaverde Piera.

Las últimas noticias dan cuenta de que el número de muertos, contando con los heridos fallecidos en el Hospital de León, son veintidós. Parece ser que algún viajero del autocar cayó al río desde lo alto del baranco.

VISTA DE UN RECURSO

MADRID.—En la Sala segunda del Tribunal Supremo se vió ayer el recurso interpuesto contra la sentencia dictada por la Audiencia de Granada contra Manuel Jiménez Reyes, Eduardo Castro y Rafael Román González, acusados de haber sido los autores del incendio de la iglesia parroquial de Hornachuelos. La Audiencia les condenó a la pena de dos años y cuatro meses.

En el acto de ayer el defensor pidió un fallo absolutorio.

MULTAS A GRANEL

MADRID.—El director general de Seguridad facilitó ayer tarde a los periodistas la siguiente nota:

"Por los incidentes de estos días y con arreglo a las atribuciones que le confiere

el artículo 47 de la ley de orden público, esta dirección general de Seguridad ha impuesto multas de 10.000 pesetas a don Julio Ruiz de Alda, don Antonio Ansaldi, don Ramiro Ledesma y don Manuel y don Raúl Fernández.

Por el mismo motivo ha impuesto multas de 5.000 pesetas a los presidentes de Acción Fascista, Salud y Cultura y Agrupación Socialista Madrileña.

UN ATRACO

MADRID.—A última hora de la tarde tres individuos entraron en el salón de billares que está instalado en la planta baja de la casa número 31 de la calle de la Luna. Pidieron una mesa para jugar una partida, y cuando el encargado Antonio García se disponía a facilitarles los tacones y las bolas, los desconocidos sacaron pistolas y le encararon. Uno de ellos se apoderó del producto de la recaudación que ascendía a 82 pesetas, y se dieron a la fuga, sin que ninguno de ellos pudiera ser detenido.

EL DESFILE DE LA ESCUADRA

PALMA DE MALLORCA.—En aguas de Cabo Blanco se verificó ayer el desfile de los barcos de la escuadra española que ha realizado maniobras en el Mediterráneo. El desfile fué presenciado por el presidente de la República a bordo del "Jaime I". Le acompañaban el ministro de Marina y los altos jefes de la escuadra. Los ministros de la

RELOJES "LONGINES"
Joyería Ibáñez
URBIETA, 33

Guerra, Justicia y Hacienda lo presenciaron desde el "Juan Sebastián Elcano", a bordo del cual estaban también los embajadores de Francia, Brasil y Argentina, y otras personalidades.

El desfile fué brillantísimo y los jefes fueron felicitados por S. E. y los representantes extranjeros.

Terminado el desfile, S. E. desembarcó en Palma de Mallorca, siendo objeto de un entusiástico recibimiento. En su honor se celebraron varios actos.

FIESTA ACCIDENTADA

ELCHE.—El domingo se celebraba una fiesta poética en la Sociedad Cultural Blanca y Negra. La fiesta fué muy accidentada, pues varios grupos armaron frecuentes alborotos. Otros grupos que había fuera lanzaron abundantes piedras. Se trató de una protesta contra don José Canalejas, que había de seguir como mantenedor.

Acudió la Guardia civil, que dispersó los grupos y practicó algunas detenciones. Algunos de los concurrentes a la fiesta resultaron contusionados.

UN CRIMEN

BARCELONA.—Cuando se dirigía a su domicilio, fué muerto a tiros por unos desconocidos, el obrero Antonio Andrés. Se creó que se trataba de una venganza de los contramaestres en huelga, pues Antonio trabajaba en la reparación de las máquinas que éstos habían dejado abandonadas.

ESPERANDO UN AVIÓN MISTERIOSO

ALICANTE.—Las autoridades han montado un servicio de vigilancia en las inmediaciones del aeródromo, ante la noticia de que uno de estos días es esperado un avión de procedencia ignorada y a bordo del cual ha de llegar un viajero misterioso. Parece que se trata de una persona intimamente ligada a la política española.

ALGABEÑO OPERADO

SEVILLA.—Ayer se practicó una nueva operación al diestro José García (Algabéño). Le fué extraída una esquirla del brazo izquierdo. Después de la operación se aleja el riesgo de una amputación.

SANIDAD

Si esperáis un hijo, avisadnos el mismo día que nace y os daremos para él las dosis de vacuna B.C.G.

Porque este hijo un día puede volverse tuberculoso.

Y si no le habéis vacunado, tendréis que a preguntaros qué amor de padres es el vuestro, que no quiso evitarle una enfermedad tan horrible.

Por vuestro hijo y por la raza, no sois negligentes.

Servicios gratuitos de higiene social titulado Provincial de Higiene, calle de Bartolomé.

Relojes LA JOYITA **¡NADIE COMO LA JOYITA!** **Medallas LA JOYITA**
Cubiertos LA JOYITA **LA JOYITA!** **Precios - Calidad - Surtido**
ALDAMAR, 12 (Junto al Mercado de la Brecha)

TEATRO
VICTORIA EUGENIA
GRAN COMPAÑIA DE ZARZUELA
DOS UNICOS DIAS

GRANDES FUNCIONES PARA HOY MARTES
A las 7 menos cuarto **LA CH. CHARRA** y **LOS CLAVELES** A las 10 y media **DEBUT DEL TENOR JUAN CASADO**
LA TEMPESTAD

MONDRAGON
Más de 60 máquinas vendidas en 5 meses, con lista de referencias a disposición del público! :: A plazos en año y medio, a 35 pesetas al mes. :: Producto Roneo Unión Gerrajera - Remington :: Valentín de Vega, Idoíquez, 12. :: Teléfono núm. 14-0-48. San Sebastián.

Chocolates Goñi
IRUN
Pruébelos Satisfacen al más exigente

12 de junio

Actualidad política

El presidente de la República fué objeto de gran diosio recibimiento a su llegada a Valencia

Hoy se ocupará el Parlamento catalán de la anulación de ley de cultivos

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

LOS CONFLICTOS SOCIALES

Como de costumbre en estos días, en el ministerio de la Gobernación facilitaron información sobre la huelga de campesinos

Los patronos metalúrgicos de Madrid han interpuesto el recurso contra la semana de cuarenta y cuatro horas

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

LA HUELGA DE CAMPESINOS

MADRID.—El domingo por la noche, el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas y les dijo:

—Las noticias que se reciben sobre la marcha de la huelga de los campesinos siguen siendo satisfactorias, pues en la mayoría de los pueblos agrícolas se trabaja con normalidad y en los que se había declarado la huelga ésta decrece y aumenta el número de los obreros que vuelven al trabajo. Se espera que mañana lunes se reanude el trabajo en Jaén.

En Andújar encontró la Guardia civil una máquina de escribir y una multicopista de las dedicadas a la impresión de hojas clandestinas. Este hallazgo tuvo lugar en el domicilio de un concejal de filiación socialista.

En Alcaudete fué detenido el autor del asesinato cometido allí días pasados.

En Arjona, según me comunica el gobernador civil, se capturó al autor de la agresión sometida en uno de estos días a varios números de la Guardia civil.

El domingo, a media noche, el subsecretario de Gobernación recibió a los periodistas que hacen «La Hoja Oficial» y les facilitó una nota con los informes oficiales recibidos sobre la huelga de campesinos. Dice así:

«Alicante.—Transcurre la huelga sin incidentes, reintegrándose casi todos los obreros al trabajo. Únicamente en Novelda de Mejana se han realizado actos de sabotaje y agresiones. Por coacciones se llevan a cabo tres detenciones.

Cáceres.—La Federación de Obreros del Campo ha retirado los oficios de huelga y los trabajadores reanudan sus labores.

Cádiz.—La huelga tiende a desaparecer, quedando limitada a un paro parcial en varios pueblos. Total lo es solamente en Setenil.

Castellón.—Absoluta normalidad en toda la provincia. Las labores del campo se realizan con toda normalidad. Se han retirado los oficios de huelga por varias Sociedades.

Ciudad Real.—Se ha restablecido la normalidad y se realizan las operaciones de siega en Cabezasrribas del Puerto.

En Hinojosa, los afiliados a la Casa del Pueblo se han reintegrado al trabajo, mejorando notablemente la situación.

En Mestanza persiste la huelga sin registrarse coacciones.

En otros pueblos también es reintegrado los obreros al trabajo; pero persiste en Manzanares.

Córdoba.—En Arabuste el paro es general; pero parece tiende a decrecer y no se registran coacciones.

Granada.—El conflicto cada vez es menor y las noticias son satisfactorias. Muchos obreros vuelven al trabajo y sólo hay pequeñas coacciones.

Huelva.—Sin novedad. En Palma del Campo existe el probable temor de que faltan braceros y no pueda hacerse la siega de cebada.

Jáén.—El estado de la provincia no acusa novedad saliente. Se nota buena disposición entre el elemento obrero para salir al campo, hoy lunes.

La Guardia civil de Torre Peroy detuvo a los autores del asalto al cortijo «Poco Humo», asesinando a José Hurtado García e hiriendo a Gabriel Sánchez y Antonio Sánchez. A los detenidos se les ocuparon armas.

En Alcaudete se detuvo a uno de los autores.

EL SEÑOR LEROUX EN MONTEMAYOR

QACERES.—Don Alejandro Leroux llegó ayer a Baños de Montemayor para hacer su acostumbrada cura de aguas. Se le dispensó un cariñoso recibimiento. Se negó a hacer manifestaciones políticas.

LA SESIÓN DE HOY EN EL PARLAMENTO CATALAN

BARCELONA.—Hoy celebrará sesión el Parlamento catalán que se ocupará de la anulación de la ley de cultivos por el Tribunal de Garantías. La sesión ha despertado de extraordinario interés, y la demanda de oírse, pues tiene que hacer interesantes manifestaciones relacionadas con las denuncias formuladas y con hechos que vienen ocurriendo con posterioridad.

En mis denuncias detalladas—dice—se dijeron delitos y faltas de prevaricación, disuasiones lesivas para el Tesoro, prolongación de poderes, menoscabo de la seriedad de un Banco oficial y vejación de derechos en perjuicio de personas y entidades.

tores del asesinato de Salustiano Luque, como asimismo a tres sindicados peligrosos.

En Villacarrillo hubo otras cuatro detenciones por coacción.

En Arjona se detuvo a los autores de la agresión a la Guardia civil. Estas detenciones hacen un total de ocho.

A todos estos detenidos se les han encontrado armas y cartuchos en abundancia.

El alcalde de Jimena ofrece brazos sostenidos de obreros de aquel pueblo para las fiestas agrícolas.

Y en Mancha Real saldrán hoy todos los obreros al trabajo, quedando terminada la huelga.

Málaga.—El conflicto continúa estacionario y en algunos pueblos aumenta el número de obreros que vuelven al trabajo.

Murcia.—En Yecla se hacen gestiones para la solución de la huelga.

En Calasparra se han retirado los oficios de huelga y en el resto de la provincia no hay novedad.

Sevilla.—En Cuellar se reintegran la totalidad de los obreros del campo, quedando circunscrito el conflicto a los obreros del Patrimonio de la República, de San Ildefonso.

Sevilla.—La huelga tiende a mejorar. En algunos pueblos se realizaron actos de sabotaje, sin incidentes.

En Carrión de Céspedes fueron detenidos los autores de la destrucción de una máquina segadora.

En Mairena del Alcor también se detuvo a los autores del incendio de dos segadoras al incendiar otra en Utrera.

Se reintegran al trabajo en Coria y Córdoa.

Toledo.—El día transcurrió con tranquilidad. Vuelven al trabajo la mayoría de los pueblos. Se han practicado algunas detenciones por ejercer coacciones.

En Consuegra fué detenida una partida de 14 individuos armados que recorrian el campo coaccionando a los obreros. Quedaron a disposición del Juzgado de Instrucción.

Valencia.—La huelga sigue estacionaria y continúan las labores en el campo con normalidad. En la mayoría de los pueblos se observa mejoría en la situación.

En Almería, la tranquilidad es absoluta en la provincia. En Pechina acuden más obreros al trabajo.

En Burgos va decreciendo el conflicto.

En Cádiz puede darse por terminada la huelga, excepto en Alcalá del Valle, Elgesta, Olvera, Prado del Rey, Toncalauquín y Espera.

En Castellón van reintegrándose paulatinamente los obreros al trabajo. En Villamartín y Setenil sigue estacionaria la huelga.

Las noticias recibidas de Palencia son satisfactorias, creyéndose que en breve se reintegrarán al trabajo los pocos pueblos donde hay paro. En general, hay tranquilidad.

Después, los reporteros dieron cuenta al señor Benzo del suceso registrado por la noche en Madrid, y dijo que no lo conocía aún y que veía mejor enterados que él, por lo que nos pidió algunos detalles.

Ayer, lunes, al mediodía, el ministro de Gobernación facilitó la siguiente nueva referencia oficial del estado de la huelga de campesinos:

“Alicante.—En la Romana y Castalla se han practicado algunas detenciones. En el primero de los pueblos ha sido clausurada la Casa del Pueblo.

En Monóvar se ha incendiado un centenar de gavillas, sin duda como represalia por estar hecha ya la recolección.

Se espera que mañana secunden la huelga en Novelda y Villena.

Cádiz.—En Villamar prendieron fuego a cebadas ya segadas.

Cerca de Algeciras ha sido cortada una de las líneas eléctricas.

Córdoba.—En Torrecampo ha sido retirado el oficio de huelga de los obreros campesinos.

La mayor parte de los huelguistas van reintegrándose al trabajo sin ocurrir incidentes.

Jáén.—En Iznatorar, Rus y Torreperoy se han registrado algunas coacciones, habiendo sido retirado el oficio de huelga en

Rus. Se va normalizando la situación en la provincia.

Segovia.—La huelga está localizada en San Ildefonso.

Sevilla.—La huelga sigue parcial en algunos pueblos de la provincia.

En Alamís se han reintegrado al trabajo todos los obreros.

También se han reintegrado al trabajo en Reinaflor.

Según manifestaron ayer tarde en la Dirección de Seguridad con arreglo al artículo 47 de la ley de orden público ha sido impuesta una multa de 10.000 pesetas a Ricardo Albalza, secretario de la Federación de Trabajadores de la Tierra, sin perjuicio de que se le impongan otras sanciones a que hubiere lugar, por la huelga ilegal de campesinos declarada el 5 de los corrientes.

De madrugada el ministro de la Gobernación entregó a los periodistas una nueva nota con los últimos detalles de la huelga de campesinos. Lo más deslucido de la nota es que en Salamanca, Murcia, Guadalajara y otras provincias se han reintegrado al trabajo todos los huelguistas. En las demás provincias, la huelga, que es parcial, sigue decreciendo.

LA HUELGA DE LOS METALURGICOS

MADRID.—Ayer a las seis de la tarde los patronos metalúrgicos de Madrid presentaron el recurso contra el fallo del Jurado Mixto del ramo implantando en la industria metalúrgica madrileña la jornada semanal de 44 horas. El recurso se basa en que ha habido quebrantamiento de forma y en que el Jurado Mixto no tiene atribuciones para implantar jornadas inferiores a la legal de ocho horas.

Se hace una exposición sobre el estado de la industria metalúrgica madrileña en relación con la del resto de España, y se dice ha habido intimidación y coacción como lo prueba la declaración de la huelga y los numerosos atentados que se han venido cometiendo.

Finalmente se apunta la conveniencia de revocar el acuerdo del Jurado Mixto y de adoptar contra éste energicas medidas.

Aguas de Cestona

ESTA FUENTE MEDICINAL ESTA YA ABIERTA AL PUBLICO

las enfermedades de la PROSTATA y vías urinarias
 Se curan ahora. Ilustres profesores franceses han presentado a la Academia de Medicina de París las curaciones maravillosas obtenidas rápidamente y definitivamente sin operación quirúrgica gracias a un nuevo método terapéutico sea cualquiera la gravedad y la antigüedad del caso; frecuentes deseos de orinar, micciones dolorosas, retención, atrofia completa. El tratamiento discreto, sencillo, cura en poco tiempo, obra sobre todo el organismo es como una rejuvenecida. Pídale a los Laboratorios Internacionales LORIL, Consejo de Ciento, 280, Barcelona, el folleto contenido las comunicaciones leídas a la Academia de Medicina de París que se remitirán a todos los países gratuitamente



SIN NOTICIAS
 El jefe del Gobierno acudió a su despacho de la Presidencia a las cinco de la tarde y permaneció en él hasta primera hora de la noche. No recibió a los periodistas, a los que envió recado con su secretario diciendo que no tenía que comunicarles noticias.

DESPUES DE UNA SUPUESTA VISITA A DON ALFONSO

“Luz”, en su número de anoche, publica una carta de don Luis Borrull, vecino de Málaga afiliado a Acción Popular. Dice dicho señor que ha dirigido una carta al señor Gil Robles, dándose de baja en A. P. como consecuencia de la visita que el señor Valiente ha hecho a don Alfonso. Añade que él estará siempre al lado de quienes defiendan, dentro del régimen republicano, los principios religiosos y sociales que defiende Acción Popular.

EN TORNO AL ASUNTO DEL ARROZ Y EL MAIZ

Don Ramón Viguri ha enviado una nueva carta a la Comisión parlamentaria investigadora del asunto de la exportación de arroz e importación de maíz. Ruega a dicha Comisión que cuanto antes le conceda el honor de oírle, pues tiene que hacer interesantes manifestaciones relacionadas con las denuncias formuladas y con hechos que vienen ocurriendo con posterioridad.

En mis denuncias detalladas—dice—se dijeron delitos y faltas de prevaricación, disuasiones lesivas para el Tesoro, prolongación de poderes, menoscabo de la seriedad de un Banco oficial y vejación de derechos en perjuicio de personas y entidades.

Centros oficiales

Hoy se reunirán representantes de las Gestoras del país vasco navarro para adoptar acuerdos relacionados con el Estatuto del vino

Imposición de multas a escandalosos. - Traslado de la Comisión de la Frontera

Gobierno civil

La Policía de Eibar puso en conocimiento del gobernador civil de la provincia que el domingo, a primera hora de la noche, se produjo un incidente en la estación de Málaga, al descender en ella de un tren los elementos socialistas de Eibar, Durango y otras localidades que habían realizado una jira al campo. Los referidos socialistas lanzaron gritos contra los partidos de derecha no republicanos, contra algunos partidos y hombres republicanos y contra el Gobierno. La Guardia civil intervino y consiguió sin grandes esfuerzos restablecer el orden.

Hablando ayer a mediodía el gobernador civil con los periodistas de este suceso, dijo que se proponía conseguir que en los pueblos, lo mismo que ha conseguido en la capital, es decir que los elementos que en días festivos realicen jiras, concentraciones, etc., se expandieren en el campo cuanto quieran, pero que al llegar a poblaciones dejen de lanzar gritos, cantar himnos y proferir gritos que puedan dar origen a que se produzcan disturbios.

Añadió el gobernador que le había visitado una comisión de obreros y empleados de la línea de autobuses de San Sebastián-Rentería, para expresarle sus temores de ser despedidos en vistas de haberse quedado la Compañía del Tranyía con los autobuses del referido servicio. El gobernador dijo a sus visitantes que hablaría del asunto con el presidente de la Comisión gestora provincial, que es presidente de la Junta de Transportes por carretera, a fin de que interviniese para evitar los temidos despidos.

Por la noche

El gobernador civil, al recibirlas por la noche, nos dijo que había impuesto quince multas a otros tantos individuos por alborotar por la noche en las calles, molestando al vecindario.

Otra de las campañas que el gobernador se propone llevar a cabo en bien del nombre de la ciudad, será un saneamiento en lo que se refiere a la gente de vida alegre.

Por último, nos dijo el señor Muga que había sido trasladado a Toledo el comisario de Policía de la frontera, don Ricardo Sánchez.

Ayuntamiento

El segundo teniente de alcalde señor Noya, que se ha hecho cargo interinamente de la Alcaldía por encontrarse ausente el señor Sasiain, dijo ayer a los informadores de prensa que el próximo miércoles celebrará sesión la Junta mixta del Hospital Provincial, para tratar de la forma de comenzar cuanto antes las obras y que ello sirva para aliviar la crisis de trabajo existente.

Programas y carteles de espectáculos
Imprenta LA VOZ, San Marcial, 8 y 10

Diputación

El presidente de la Comisión gestora provincial, que estuvo el domingo último visitando la Granja de Fraisora y la Casa Cuna, habló ayer de esta visita a los periodistas y expuso la satisfacción que le había producido el funcionamiento de ambas instituciones provinciales, teniendo frases de elogio para el personal tanto administrativo como técnico de las dos.

Añadió el señor Bellido que hoy, a las once y media de la mañana, se reunirán en el Palacio Provincial representaciones de las Comisiones gestoras provinciales de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya y los alcaldes de las capitales de estas cuatro provincias, para tratar el Estatuto del Vino, y aprovechando esta reunión se tratará también de la cuestión del pago de haberes a los médicos ferenses.

El mejor billar automático es el Izarra

Pídanse precios y detalles a:

FABRICA DE BILLARES IZARRA
Avenida de Salis. — — — IRUN.

Se solicitan representantes

Santoral

Martes, 12 de junio.—Santos Juan de Sagún, Olimpio, Anfión; León III, papa, y Onofre.

Viajes

En el expreso de anoche salió para Madrid nuestro estimado amigo don Francisco Escudero, director de Telégrafos.

— Han regresado de Javier (Navarra), las bellísimas señoritas Paquita Garbayo y María Luisa Blázquez.

Varías

Ascenso.—Ha sido ascendido a Magistrado el que hasta ahora ha sido juez de Instrucción del distrito número 1, señor Saenz de Tejada.

El nuevo magistrado ha sido destinado a la Audiencia de Huesca.

Natalicios.—Doña Pepita Rodríguez, esposa del conocido industrial de esta plaza, señor Liceras, ha dado a luz a una hermosa niña.

Tanto la madre como la hija se encuentran en perfecto estado.

— El sábado dio a luz a una nena doña María Concepción Elorza, esposa de don Mariano Elola.

Letras de luto

A la edad de cincuenta y seis años dejó de existir ayer en nuestra ciudad el conocido y prestigioso comerciante de esta plaza, don Isidoro Pajarón Ferrari, persona que por sus estimables dotes tantos amigos tenía en nuestra ciudad, donde su muerte ha sido muy sentida.

El señor
Don Isidoro Pajarón Ferrari
(DEL COMERCIO DE ESTA PLAZA)

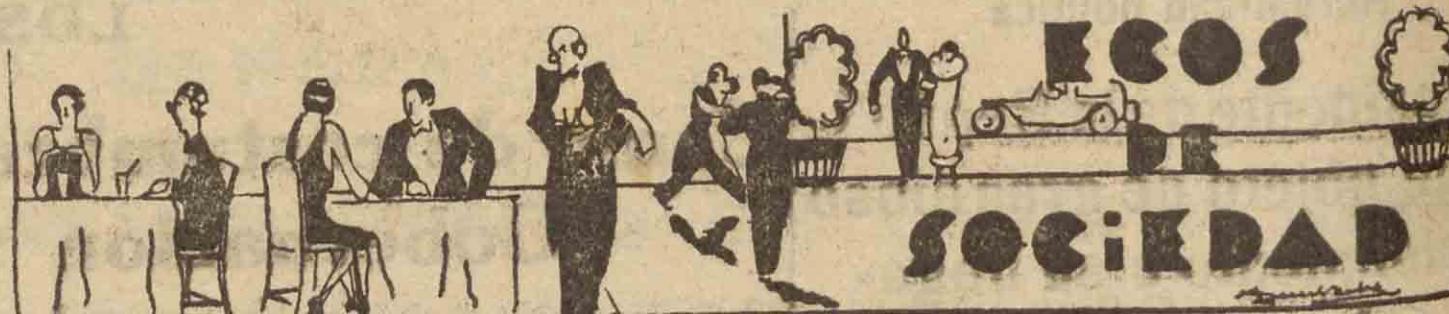
Falleció ayer, a las cinco de la tarde, a los 56 años de edad
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Su desconsolada hermana, doña Juana; sobrinos, don Antonio, doña Juanita, doña Ricardina y doña Luisa; primos, demás parientes y la razón social "Pajarón y Castellvi".

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, MARTES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 12 de junio de 1934.
Domicilio: "VILLA DUNAS". (Paseo de Colón, frente al núm. 18).

NOTA.—La conducción del cadáver se verificó ayer, a las cinco,



Hoy, martes, a las once, se celebrarán los funerales por el descanso de su alma en la iglesia parroquial de San Ignacio.

Ayer tarde, con numeroso acompañamiento, fué llevado el cadáver al cementerio de Polloe.

A su atribulada hermana doña Juana, sus sobrinos y demás familia, así como a la razón social "Pajarón y Castellvi", expresamos nuestra condoleancia por la desgracia que les aflige.

— A los treinta y cuatro años falleció ayer doña Consuelo Gil Silveti, cuyo cadáver será llevado al cementerio de Polloe a las once y media de la mañana de hoy, desde el Hospital de San Antonio Abad.

Los funerales de descanso se celebrarán mañana, miércoles, a las ocho y media, en la capilla del benéfico establecimiento de Manteo.

A su apenado padre don José María Gil, a sus hermanos y demás deudos, nuestro sentido pésame.

— A las once de la mañana de ayer, lunes, celebráronse en la iglesia parroquial de San Vicente solemnes funerales por el alma de don Julián Comet y Goyeneche que dejó de existir a los ochenta años.

Al acto, en memoria del fallecido, que tantos amigos dejó, asistió numerosa concurrencia, entre la que destacaba la representación de la colonia francesa.

Reiteramos nuestra condoleancia a su affligida hermana, sobrinos y colonia francesa por pérdida tan sensible.

Venta de solares

Por concurso libre y hasta las 6 de la tarde del día 23 del actual, en el Despacho del Abogado Don José María Arbiide, Gari bay, 14, de esta Ciudad, se admitirán proposiciones de compra en pliego cerrada de cuatro Solares o parcelas de terreno sitos en Zona de Ensanche Ategorrieta-Gros, ilustrantes con los de la Manzana N.º 26 adquiridos por el Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián en reciente acuerdo, para fines de servicio público.

Para informes, pliego de condiciones y demás, se facilitarán en el Despacho del ex-presidente Sr. Arbiide.

San Sebastián, 11 de Junio de 1934.

Por Unión de Acreedores de La Agricola. El Consejero Delegado, JOSE J. MOSO.

Comandancia de Miqueletes de Guipúzcoa

Por acuerdo de la Comisión Gestora de la Excmo. Diputación, se abre concurso para la adquisición de dos motocicletas para el servicio del Cuerpo de Miqueletes, bajo las condiciones que aparecen insertas en el Boletín Oficial de Guipúzcoa", número 68, del 6 de junio de 1934.

El Tte. Coronel, F. DE CHURRUGA.

La señora
Doña Consuelo Gil Silveti

Falleció ayer, a las doce del mediodía en el Hospital de San Antonio Abad, a los 34 años de edad.

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Su desconsolado padre, don José María Gil; hermanos, don José y doña Gloria; madre política, doña Juana Ibáñez; hermanos políticos, don Pablo, doña Genachita, doña Angelita, doña Agustina, doña María, doña Pepita y don Juan; primos, sobrinos, tíos y demás parientes, RUEGAN a sus amistades encienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, hoy, a las once y media, desde el Hospital de San Antonio Abad, a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, miércoles, a las ocho y media en el Hospital, por todo lo cual quedaran eternamente agradecidos.

San Sebastián, 12 de junio de 1934.

El señor
Don José Goiburu Juaristi
(MEDICO)

Falleció en el día de ayer, a los 63 años de edad
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Paulina Martínez; sus hijos, doña Fernanda y don Odón; hijo político, don Miguel Laurnaga; nietos, José Miguel, María del Pilar y María Luisa; hermano, don Félix; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MARTES, a las SIETE Y MEDIO de la mañana, desde la clínica de las Mercedes (Ategorrieta), y a la misa rezada que por el descanso de su alma se celebrará mañana, MIERCOLES, a las NUEVE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 12 de junio de 1934.

Domicilio: PI Y MARGALL, número 51.

12 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Los extremismos funestos

En una refriega producida en El Pardo entre jóvenes comunistas y fascistas, resultó muerto un estudiante

A primera hora de la noche de domingo se produjeron en Madrid encuentros entre grupos de distinto matiz político

(POR TELÉFONO)

Madrid, 12.

EXPLOSION DE UNA BOMBA

ALMERIA.—Unos desconocidos colocaron una bomba de gran tamaño en una ventana de la casa en que vive el que fué Superior de la Residencia de Jesuitas de esta capital. La explosión del artefacto fué violenta y produjo gran alarma y causó bastantes desperfectos en la finca. No hubo que lamentar desgracias personales.

DESPUES DE UN ATENTADO

MADRID.—La Policía madrileña ha practicado una treintena de detenciones de elementos extremistas, por suponerse que tienen relación con el atentado de que el sábado por la noche se pretendía cometer contra don José Antonio Primo de Rivera, y del que, por equivocación, fueron víctimas los señores Luque.

Durante el día de ayer se supo que en la noche del sábado, antes del atentado de que fueron víctimas los señores de Luque, fué tiroteado en la misma carretera, el coche del ex conde de Ruseñada, que presenta un impacto.

Ayer la Guardia civil detuvo, por sospechar que participaron en el atentado contra los señores de Luque, a Ramón Merino, empleado de arbitrios de Chamartín; Santos Sánchez Bastida, y Raimundo Valenzuela, los tres afiliados al partido socialista. El último fué expulsado recientemente del partido comunista.

En los domicilios de los detenidos se encontraron pistolas del calibre 7'65 y municiones.

Los detenidos no pudieron justificar su presencia en la noche del sábado, en la carretera de Maudes. Dijeron que se les había dicho que se iba a celebrar una reunión fascista en una finca de aquellos alrededores y que acudieron para ver quienes asistían a tal reunión.

UNA BATALLA ENTRE COMUNISTAS Y FASCISTAS

MADRID.—El domingo por la mañana, a primera hora, aprovechando el buen tiempo, salieron al campo para pasar el día numerosos grupos de jóvenes. A última hora de la mañana, en Valdemarín, se encontraban grupos de comunistas y fascistas. Unos y otros entonaban sus respectivos himnos, soliviantándose los ánimos. Del grupo comunista se destacó un joven y lo propio hizo otro joven fascista. Ambos discutieron y se insultaron, llegando a las manos. En aquel momento surgió una colisión entre los dos bandos cuyos componentes se agometieron con vergajos, palos, porras y armas blancas entablándose una verdadera batalla campal. Cuando más encarnizada era la lucha sonó un disparo al que siguieron otros, cayendo a tierra varios jóvenes. Al ruido de las detonaciones y a los gritos que daban los contendientes acudieron varias parejas de la Guardia civil, dándose a la fuga los componentes de los dos bandos. Sólo pudo practicarse una detención.

En la refriega resultaron un muerto y tres heridos. El muerto se llama Juan Cuelar, hijo del inspector de la Comisaría del Distrito de Palacio, y los heridos son Manuel Arredondo, Asensi, Juan Costas Castro y Manuel Roldán. Los dos primeros presentan heridas de pronóstico reservado, y el estado del tercero es grave.

La Guardia civil, encargada de las diligencias, encontró en el suelo numerosas armas, entre ellas una pistola calibre 7'65 con seis cápsulas. También había varios reportes del periódico "Luz", del número en que se publicó la información de la reunión fascista del domingo anterior.

En poder de Arredondo, se encontraron varios documentos que le acreditan como afiliado a Acción Popular y un carnet en que consta que figuró como apoderado en las últimas elecciones.

Durante la tarde y la noche del domingo se practicaron diversas detenciones relacionadas con este suceso, clausurándose los centros fascistas de Madrid. Entre los detenidos figuraron algunos jóvenes fascistas y entre éstos Miguel Primo de Rivera, hermano del jefe de Falange Española. La detención de Miguel Primo de Rivera se debió a que en el lugar del suceso se encontraron un carnet de alumno de la Facultad de Ciencias y una cédula personal extendida a su nombre. Declaró que pasaba en automóvil por el lugar donde se desarrolló la contienda, y que al oír los disparos se apoyó del vehículo dirigiéndose al lugar

de la refriega. Al darse cuenta del peligro que corría montó de nuevo en su coche y se alejó, perdiendo la cartera en el lugar del suceso.

ALBOROTOS CALLEJEROS Y CARGAS

MADRID.—El domingo, a primera hora de la noche, al regresar a Madrid grupos de distintos partidos extremistas que habían pasado el día en el campo, trataron de desfilar por las calles cantando sus respectivos himnos. Como está terminantemente prohibido que los domingos, al regreso de las excursiones, los excursionistas entren en la población formados y cantando, la fuerza pública les invitó a guardar silencio y a disolverse. Algunos obedecieron pero otros se resistieron, teniendo que dar la fuerza pública varias cargas.

A las nueve y media de la noche uno de esos grupos, integrado por numerosas personas, cruzaba por la calle de Estudios. Los guardias les invitaron a callar y disolverse y los excursionistas no atendieron la invitación, marchando por el contrario en grupo hacia la calle de San Millán, donde hicieron frente a los guardias, hiriendo a uno llamado Eugenio Herrero López, de un boteazo en la cabeza.

Se practicaron algunas detenciones.

UNA ORDEN CIRCULAR—DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Ayer al mediodía, el ministro de Gobernación recibió a los periodistas y les dijo que para evitar sucesos como los registrados el domingo, se habían adoptado energicas medidas, y que en tal sentido se cursó la siguiente orden circular al director de Seguridad y al inspector general de la Guardia civil:

"La reiteración de manifestaciones que a pretexto de jiras campesinas o de ejercicios de gimnasia, se celebran en los alrededores de Madrid, y que suelen ser actos políticos más o menos disimulados, degenerando a veces en reyertas que han ocasionado numerosas víctimas, han obligado a este Ministerio a dar órdenes para cortar el mal. A este efecto, V. E. se servirá observar las siguientes instrucciones:

Primero.—Se tendrá en cuenta por los agentes a sus órdenes que con cuantos grupos excedan del concepto corriente familiar y lleven uniformidad, emblemas o banderines, o constituyan fracciones de cualquier naturaleza que tengan como pretexto ejercicios de gimnasia, que constituyan manifestación a los efectos de los artículos 10 y 11 de la ley de orden público, deberá proclamarse en consecuencia con tales preceptos.

Segundo.—Cuando las manifestaciones pertenezcan a asociaciones, sea cualquiera su significación y finalidad, se atenderán a lo dispuesto en el artículo 12 en relación con lo que para los estados de prevención y alarma dispone la ley de orden público.

Tercero.—V. E. dispondrá que a la salida de Madrid se proceda con todo rigor, y especialmente en los días festivos, al cierre de cuantas personas salgan, incluso los viajeros que ocupan vehículos de toda clase."

Después de facilitar copias de la anterior orden circular, el ministro de Gobernación dijo a los periodistas que esperaba que quienes están al margen de esas luchas disculparán las molestias que habrán de originarles las medidas adoptadas, pues el Gobierno se ve precisado a apelar a ellas y es deber de todo ciudadano auxiliar a las autoridades para evitar la repetición de sucesos como los del domingo. Agregó que esos sucesos son tanto más lamentables por cuanto se hace participar en ellos a mujeres y niños.

Terminó diciendo que iba a conferenciar con el director de Seguridad.

UNA AGRESION

MADRID.—El domingo por la tarde, en el Gimnasio del Colegio Alemán, sito en la calle de Francisco Silvela, se celebraba una fiesta a la que asistían numerosos niños de ambos性.

Como ondeaba una bandera alemana con la cruz svástica, un grupo de comunistas irrumpió en el local, en el que hicieron algunos disparos. La confusión y la alarma fueron grandes. Los comunistas, que llevaban una bandera roja, se apoderaron de la bandera alemana. Acudió la fuerza pública, que dejó a varios comunistas, entre ellos al que llevaba la bandera roja y al que se apoderó de la alemana, que fué rescatada.

Resultaron heridos varios niños, algunos de ellos de importancia. Uno lo está de gravedad. El embajador llevó en su coche a la

Excursión triunfal

La Sociedad Euskal-Billera ha participado con éxito en las fiestas organizadas por el Hogar Vasco de Logroño

Los expedicionarios donostiarras fueron objeto de un cariñoso recibimiento.—Tamborrada, desfile y festiva-taurino

A LOGROÑO:

Euskal-Billera, que tantas muestras de entusiasmo ha dado siempre—entusiasmo y generosidad—, va extendiendo su radio de expansión; y ya no es sólo en San Sebastián donde dejó recuerdo agradable de sus actuaciones, cuando, en un gesto de generosidad, se lanza a la organización de festivales, como el último, que rinden un lucido beneficio a las instituciones necesitadas de la atención y ayuda de todos. Euskal-Billera ha llevado esta vez su bandera a la simpática capital riojana, donde ha contribuido al esplendor de sus fiestas patronales de San Bernabé. Y ha contribuido, dejando un recuerdo magnífico, con sus pequeños tamborberos, sus colaboradores—los chicos de la Iruchulo y su cuadrilla del toro bufo.

LA Logroño! Echániz, el incansable Mauri, dio la señal de partida, y a la una y media de la tarde del domingo, desde la plaza de la Constitución, salieron tres autocares con los tamborberos—que iban más contentos que con zapatos nuevos—y los músicos de Artola.

Dos horas más tarde, ocupando un coche, salieron varios invitados oficiales, pues este mismo carácter se había dado a la llegada de los huéspedes donostiarras en Logroño.

Eran estos invitados el alcalde, don Fernando Sastain, y el presidente del Círculo Riojano de esta localidad, don Celestino de la Cruz. A estos viajeros se unieron otros señores, entre ellos el juez de Primera Instancia, señor Sáez de Tejada, riojano de pura cepa.

EN ESTELLA

El propósito de los euskalbilleristas era de tenerse en Estella, para que los pequeños tamboreros desfilaran; pero un pequeño incidente retrasó la llegada y no pudo darse a conecer a los estelleses nuestra típica tamborrada. El incidente fué tan sólo que el coche ocupado por los muchachos tuvo una avería, siendo preciso cambiar de autobús. Por esto se retrasó la llegada; y después de unos saludos en Estella, se continuó el viaje a Logroño.

LLEGADA A LOGROÑO

A las siete y media de la tarde, después de un viaje de calor, los expedicionarios llegaron a la capital riojana, donde fueron recibidos con gran entusiasmo y cordialidad.

En la plaza denominada del Puente de Hierro (entrada de la ciudad) esperaban a los excursionistas las autoridades y numerosas personalidades: gobernador civil, señor Blanco Santa-Maria; alcalde, don Basilio Gurrea; teniente coronel de Artillería, don León Carrasco; general don Víctor Carrasco; el comandante de la plaza, el alcalde de Miranda, el presidente del Círculo Logroñés, el presidente del Hogar Vasco, directivos de ambas sociedades, concejales y gran número de vascos que constituyen el Hogar, a cuya iniciativa se debe el viaje de los euskalbilleristas, que han dado animación extraordinaria a las fiestas patronales de San Bernabé en la capital riojana.

Cambiados los saludos entre los excursionistas y las autoridades, se inició la entrada a la ciudad, que presentaba una animación extraordinaria, dada la expectación que había producido la llegada de los donostiarras.

Por el puente de hierro y las principales vías de la población desfiló la tamborrada infantil, con los músicos de la Iruchulo. Abrián marcha varios heraldos a caballo, lujosamente ataviados, y seguían a éstos los gastadores, a cargo de varios pequeños del Hogar Vasco de Logroño, ataviados con los uniformes enviados previamente por Euskal-Billera. Dos bellas abanderadas, María Ascensión Alzuaga, de Logroño, con la bandera del Solar, y Gloria Cosme, de San Sebastián, con la de Euskal-Billera, precedían a los tamboreros y barriletes, que se portaron magníficamente.

A los acordes de "Les eosacos del Kazán", de "Katuska", con la "Marcha de San Sebastián" y el "Iriyarena" se hizo el desfile, deteniéndose ante el Gobierno civil, cuartel de Artillería—donde los muchachos se alojaron—y en el Ayuntamiento, donde quedaron depositadas las banderas, que recibieron los honores de ser colocadas en el balcón de la Casa Consistorial, artísticamente engalanada e iluminada con motivo de las fiestas.

El paso de la comitiva fué presenciado por miles de almas, que aplaudieron a los excursionistas con verdadero entusiasmo.

Por la noche, como los muchachos estaban fatigados del viaje y del desfile, solamente salieron

Casa de Socorro a algunos de los heridos. Estos pasaron luego al Hospital Alemán.

AGRESION CONTRA UN ALCALDE

SEVILLA.—Cuando se dirigía a la capital el alcalde de Villanueva de las Minas, acompañado de un concejal, acudiendo un automóvil, fué agredido por unos desconocidos que hicieron varios disparos contra el coche. El alcalde y el concejal resultaron levemente heridos por rozaduras de balas.

Acudieron dos parejas de la Guardia civil, que también fueron agredidas por los desconocidos. Nada más, y la policía resolvió

ron a la calle los músicos de la Iruchulo, que se encargaron de animar más la ciudad con un divertido "kalejira".

Los pequeños fueron muy bien atendidos por el teniente coronel del regimiento de Artillería, don León Carrasco, que los alojó en los cuartel, velando por que no les faltara ningún detalle.

EN LA PLAZA DE TOROS

El festival taurino a cargo de los expedicionarios donostiarras se celebró ayer, lunes, a las cuatro y media de la tarde.

Unos incidentes callejeros ocurridos por la mañana, con motivo del desfile de una manifestación cívica y una procesión—incidentes que se redujeron a unos sustos y carreras, sin que hubiera nada de violencias ni alarmante—, restó algo de público a la plaza. No obstante, las localidades se vieron muy animadas.

Como en San Sebastián, cuando actuaron los de Euskal-Billera, se hizo el desfile de la tamborrada infantil, que fué ovacionada con entusiasmo indescriptible. El festival siguió con la lidia de tres novillitos a cargo de Azcoña, Baldeón y Víctor López (el Tonto). Con ellos colaboraron varios muchachos del Hogar Vasco, que hicieron diversas suertes buenas y el número del toro cómico en automóvil.

Todos se portaron como buenos, haciendo pasar al público unas horas inolvidables. Baldeón y el "Tonto" se conquistaron las simpatías del público, haciendo un derroche de gracia, valor y agilidad. El "Tonto" sufrió algunos revolcones de respeto. Esto no fué obstáculo para él, que continuó su extraordinaria labor hasta el final de la becerrada, dando muestras una vez más, como su compañero Baldeón, de desencorar lo que es fatiga.

Los aplausos fueron frecuentes y nutritivos. La fiesta fué del agrado de todos, ya que para muchos era insospechada la labor que los euskalbilleristas iban a realizar, en la exhibición del toro bufo.

Una lluvia importuna, a mitad del espectáculo, obligó al público a cubrirse en las gradas y localidades cubiertas, abandonando los tendidos. Pero nadie salió de la plaza hasta bien terminado el espectáculo, que por el gusto de muchos se hubiera prolongado.

EL REGRESO

Inmediatamente después, los participantes en el desfile y en la becerrada se trasladaron al Hogar Vasco, donde fueron objeto de nuevas atenciones por los entusiastas que se agrupan en aquel rincón, hecho como una prolongación del "txoko" vasco.

Después de las siete y media de la tarde, una vez que los expedicionarios fueron provistos de sus correspondientes meriendas—con objeto de cenar en ruta, para hacer más seguido el viaje—, los autocares se pusieron en camino hacia San Sebastián, siendo despedidos por las autoridades, directivos y socios del Hogar Vasco. Se dieron vivas a Logroño y San Sebastián, a Euskal-Billera y al Hogar Vasco, y se tributó a los donostiarras nueva manifestación de simpatía, asegurándoles que habían dejado en aquella localidad un recuerdo imborrable.

EN SAN SEBASTIÁN

A las doce y media de la noche, aproximadamente, llegaron los expedicionarios de su triunfal viaje a Logroño, sin ninguna novedad.

Los pequeños excursionistas eran esperados en la Sociedad por sus familiares.

Todos han regresado muy contentos. Nuestra enhorabuena a Euskal-Billera, que tan triunfalmente ha paseado por la acogedora Rioja su bandera y el nombre de San Sebastián.

— SAN MARTIN, 29, cuarto izquierdo. —

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto izquierdo. —

Señora! ganará dinero

si vende las botellas vacías de todas clases en el almacén de la

Calle Hernani, 8 Teléfono 1-36-68

SE VENDEN O ALQUILAN

amplios locales propios para industria, en Pasajes-Molinao. Para informes, dirigirse al teléfono 52-77.

Felipe Jesús Charlén
(ABOGADO)
Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MIGUEL, número 26 1.

pagina 0

La Voz de Guipúzcoa

12 de junio

La vida en Vizcaya

El alcalde de Bilbao ha regresado satisfecho de Madrid porque le han prometido atenderle

(POR TELEFONO) Bilbao, 12.

GOBIERNO CIVIL

Al recibir ayer el gobernador a los periodistas, les dijo que el domingo se habían celebrado los anuncios mitines antifascistas, sin que se hubiese registrado el menor incidente desagradable.

Añadió que había multado a varios dueños de bares y tabernas en cuyos respectivos establecimientos se jugaba a los prohibidos y existían máquinas de las llamadas "tragaperras".

EL CHOQUE DE TRENES DE ARTOMANA

El número de muertos por el choque de trenes ocurrido el sábado último cerca de Artomaña no es de dos, como se dijo en los primeros momentos, sino de tres, pues al ser movidos los vagones descarrilados, por los obreros encargados de dejar libre la vía, fué encontrado el cadáver de un hombre, en cuyas ropas no fueron hallados documentos ni billete del tren. Se supone que fuese uno de los muchos que viajan ocultos en los trenes sin tener billete.

ALCALDIA

Regresó de Madrid el alcalde de Bilbao, señor Ercoreca, y ayer manifestó a los periodistas que venía muy satisfecho de las gestiones que había realizado en la capital de la República. Tenía excelentes impresiones acerca de los enlaces ferroviarios, y el ministro de Instrucción Pública le había dicho que el Ayuntamiento de Bilbao podía contar con el apoyo económico del Estado para las escuelas, cantinas, roperos y colonias escolares. Van a crearse veinte secciones en el grupo escolar de Uríbarri y seis de párvulos en el grupo Cervantes.

LA COLONIA RIOJANA

La colonia riojana de Bilbao celebró la fiesta patronal de San Bernabé con gran animación. Por la mañana hubo un acto religioso y luego acudieron los directivos y muchos socios del Centro Riojano a la plaza donde se encuentra la estatua de don Diego López de Haro y depositaron coronas al pie del monumento. A la una y media se celebró un banquete en Arancha, y por último hubo baile en el Centro regional.

CICLISMO

El domingo se disputó en Bilbao la carrera

Información de Navarra

Han sido nombrados delegados gubernativos para los pueblos navarros Carcar y Mendavia

(POR TELEFONO) Pamplona, 12.

UN INCENDIO

En la noche del domingo al lunes último se declaró un violento incendio en un garaje del pueblo de Peralta, propiedad de Adolfo Lerga. Los daños materiales son de importancia, y se sospecha que se trata de una maniobra criminal. No hubo que lamentar desgracias personales.

UN HOMBRE MUERTO POR UN TREN

En el paso a nivel de Puente Miluce fué encontrado en la vía férrea, terriblemente destrozado, el cadáver de Lorenzo Apesteguia.

Lorenzo vivía en una casa cercana al paso a nivel citado, y se supone que al cruzar la vía para dirigirse a su domicilio no se dió cuenta de la llegada de un tren y fué arrollado por el convoy.

GOBIERNO CIVIL

Al recibir ayer a los periodistas, el gobernador civil les habló del estado de la huelga de trabajadores del campo en Navarra, y les aseguró que las autoridades conocen perfectamente a los agitadores que la predicen y va a proceder a su detención, creyendo que con ello terminará el movimiento en los poquísimo pueblos donde aún no se ha restablecido la normalidad del trabajo agrícola.

Añadió que uno de los puntos donde se nota más efervescencia es Fitero, y que parece que el cabecilla del movimiento es el alcalde.

Había nombrado delegados gubernativos para los pueblos de Carcar y Mendavia.

ciclista denominada primer circuito de Asturias, llegando en primer lugar Urbano Bautista, que empleó dos horas, 28 minutos y 10 segundos.

EL PELIGRO DE LOS PASOS A NIVEL

En el paso a nivel existente en el kilómetro 8 de la línea férrea, cerca de Sodupe, un tren arrolló a una camioneta de la matrícula de Bilbao, que era conducida por Guillermo Santos. El automóvil quedó destrozado, y su conductor resultó con lesiones que le produjeron la muerte a las pocas horas de haber ingresado en el Hospital de Basurto.

UNA CONFERENCIA

En el salón de actos de la Caja de Previsión Social, dió una conferencia acerca de problemas presupuestarios don Mariano Martínez, siendo muy aplaudido por las muchas personas que acudieron a escucharle.

LA SITUACION EN LA PROVINCIA

Las noticias que se reciben en el Gobierno civil relativas a la huelga de trabajadores del campo acusan que son muy pocos los obreros

Noticias de Aragón

Un ladrón que, con otro, asaltó una "torre", al escaparse, saltando por una ventanilla, casi se mató

(POR TELEFONO) Zaragoza, 12.

ASALTO A MANO ARMADA

El domingo último dos individuos asaltaron, pistola en mano, una "torre" situada en las afueras de Zaragoza, el número 185 del camino del Gas.

En la planta baja de la referida casa se encontraban en aquel momento dos señoritas jóvenes, hijas de los dueños de la finca, las cuales, al no poder acceder a la petición de los bandidos de que les entregasen 1.000 pesetas, fueron amarradas y amordazadas por éstos.

Luego los malhechores recorrieron varias habitaciones de la planta baja, en busca de dinero, y su maniobra produjo ruido, que llamó la atención a un hijo de los dueños, que estaba en una habitación del piso primero, que comprendiendo lo que pasaba se encerró en el cuarto y por la ventana comenzó a dar voces en demanda de socorro.

Los ladrones emprendieron la fuga en direcciones distintas, perseguidos por varias personas que acudieron al oír las demandas de auxilio. Uno consiguió escapar, pero el otro ladrón fué detenido por unos soldados de Intendencia al pasar frente al cuartel de esta fuerza.

Se llama el detenido Nicolás Oreitia, tiene treinta años y es natural de Vitoria. Pasó la noche en el calabozo de la Comisaría de Vigilancia, y ayer por la mañana fué llevado a declarar a un despacho situado en el piso primero del edificio, y aprovechando un momento de descuido de sus guardianes saltó a la calle por una ventanilla del cuarto, haciéndolo con tan mala suerte que se dió un fuerte golpe en la cabeza contra el pavimento de la calle y resultó con la fractura del hueso frontal y probable fractura de la base del cráneo. Su estado es gravísimo.

UNA CONFERENCIA

En el salón de actos de la Caja de Previsión Social, dió una conferencia acerca de problemas presupuestarios don Mariano Martínez, siendo muy aplaudido por las muchas personas que acudieron a escucharle.

LA SITUACION EN LA PROVINCIA

Las noticias que se reciben en el Gobierno civil relativas a la huelga de trabajadores del campo acusan que son muy pocos los obreros

Crónica alavesa

Los industriales y comerciantes de Vitoria piden que se imponga una patente a las camionetas forasteras

(POR TELEFONO) Vitoria, 12.

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dijo a los periodistas que se habían reintegrado al trabajo los obreros del campo que se habían declarado en huelga en la provincia, que eran veintitrés de un pueblo y dieciocho de otro.

ALCALDIA

Una comisión de industriales y comerciantes de Vitoria estuvo ayer en la Alcaldía para pedir que las camionetas de matrícula distinta a la de la capital alavesa que hagan servicio dentro de la ciudad paguen una patente, como lo pagan las de los industriales y comerciantes de Vitoria.

DIPUTACION PROVINCIAL

Han marchado a Burgos el presidente y varios miembros de la Comisión Gestora provincial y el ingeniero de Caminos de la Diputación de Alava, para tratar con la Comisión Gestora provincial de Burgos de la construcción de la carretera de Valderejo y otras que sirven para el enlace de ambos provincias.

NUEVA ESCUELA

El domingo se inauguró oficialmente la escuela construida en el pueblo de Paganos, asistiendo al acto el presidente de la Comisión Gestora provincial, representaciones del Magisterio de Alava, autoridades locales y el vecindario en masa.

Se pronunciaron varios discursos alusivos al acto que se celebraba.

Librería Fé C. I. A. P.

CAMIÑO, 4. :: :: :: Teléfono 41-8-45

(Frente a la iglesia de los Capuchinos).

Nos es grato participar a nuestra distinguida clientela y público en general, que desde el 12 de junio hemos abierto nuevamente nuestro establecimiento; donde seguramente nos honrarán con su visita.

sostienen la paro, y se tiene la seguridad de que para cuando comience la siembra en la provincia la huelga estará terminada por completo y se podrán hacer las operaciones agrícolas con absoluta normalidad.

¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?

SERVETINAL

GUMMIA

EL SERVETINAL SE IMPONE UNA VEZ MAS POR LA ELOCUENCIA DE LOS HECHOS. PARA LA COMPROBACION DE TODAS LAS CARTAS Y CERTIFICADOS QUE RECIBIMOS, DAMOS TODOS LOS DATOS NECESARIOS Y TODA CLASE DE FACILIDADES EN NUESTROS LABORATORIOS, CALLE NARCISO OLLER, NUMERO 6, BAJOS.

A continuación copiamos la atenta carta que nos remite doña MARIA FATAS MAINER, residente en BERNUES, por JACA (Huesca), la cual tenemos a la disposición del público.

Bernués, 4 de marzo de 1934.

Señor don A. Gummá.— BARCELONA.

Muy señor mío: He sufrido durante 20 AÑOS los terribles efectos de un estómago dilatado y con síntomas de úlcera. Cansada de seguir tratamientos y usar aparatos sin resultados prácticos, un día me aconsejaron tomar el famoso SERVETINAL, sin darle de momento gran importancia por los resultados negativos experimentados con los otros tratamientos, pero al fin me decidí a tomarlo. ¿Quiere usted creer, señor Gummá, que el primer frasco que tomé me proporcionó una franca mejoría?

Consumí un segundo frasco y hoy me crea conveniente de la presente; estoy agotado en casa un frasco de SERVETINAL.

Le autorizo para que haga el uso que q. e. s. m., que a él debo mi bienestar actual.

Le saluda atentamente su affma, s. s.

Firmado: MARIA FATAS MAINER.

Contra todas las enfermedades que ataque vuestro estómago e intestinos, el SERVETINAL GUMMA ofrece su fuerza curativa, para combatirlas con todas las seguridades de éxito.

A continuación nos place publicar la atenta carta que nos escribe doña DIONISIA HERRANZ DEL CUBO, residente en VILLAR DEL AGUILA (Cuenca), (esta dirección es suficiente).

Villar del Aguilá, 17 de marzo de 1934.

Señor don A. Gummá.— BARCELONA.

Muy señor mío: Habiendo sufrido durante ocho años del estómago y seguido t

que transitorio, se me ocurrió tomar el SERVETINAL y a los primeros frascos noté que había de ser el medicamento ideal, lo cual ha quedado confirmado, por cuanto a la terminación de segundo frasco como de todo y estoy como nunca estuve.

Deseándole muchos años de vida en beneficio de la Humanidad doliente, aparte autorizarle para que haga el uso que tenga por conveniente de esta carta, atentamente le saluda su affma, s. s. q. e. s. m.,

Firmado: DIONISIA HERRANZ DEL CUBO.

Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitáis sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado

De venta al precio de ptas. 5,80 (timbre) en todas las farmacias, y en SAN SEBASTIAN, UNION FARMACEUTICA GUIPUZOANA

12 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

Capítulo de sucesos Actividad proletaria

HALLAZGO DE UN FETO

En las primeras horas de la tarde denunció el conserje del Cementerio Municipal al guardia rural de Egüa, que cuando se encontraba trabajando en la limpieza los empleados de aquel lugar, encontraron un envoltorio de trapos y papeles que contenía un feto en estado ya de descomposición.

Se avisó al Juzgado de Instrucción, que comenzó a instruir las diligencias oportunas y ordenó el traslado del feto al Depósito.

HALLAZGO DE UNA PISTOLA

El domingo por la tarde, cuando se encontraba jugando un niño en la playa de la Concha, encontró entre la arena una pistola automática descargada y bastante deteriorada.

Las pistola quedó depositada en la Comisaría.

LOS LADRONES OPERAN

Por la noche, el domingo, a última hora, un vecino del barrio de Egüa denunció al guardia rural que al regresar a su casa, después de pasar la tarde fuera, se encontró la puerta de la habitación forzada con palanqueta y en el interior todo en el mayor desorden.

Mal estaba lo del palanquetazo y lo del desorden, pero lo peor fué que el ladrón, o ladrones, se habían llevado sin pedir permiso a los dueños, dos relojes de caballero y uno de señora.

¡DONDE ESTÁ LA ESPADA?

El domingo, de madrugada, fué detenido un vecino de Ategorrieta. Y todo, ¿por qué? Porque le desapareció la espada.

Bernardo, que así se llama el ciudadano, desambló por la ciudad en busca de una idea. La búsqueda de ideas en una noche sabatina es algo fantástico. Y trae malas consecuencias. Como a Bernardo. Porque repentinamente se acordó de la espada de Bernardo, la suya. Y fué a buscarla. Entró en su casa y no la encontró. Armó un follón épico y quedó mal, pero que muy mal. Porque el no encontrar la espada legendaria no es como para meterse con los padres. Y Bernardo se metió. Al punto que perdiendo toda noción del respeto a todas las autoridades, como si fuese un señor feudal sin la espada, maltrató a los padres, maltrató a los guardias y no se maltrató a sí mismo porque el alcohol tiene una cosa buena: que hace perder la cabeza a quien lo ingiere, pero no sabemos de ninguno que se dé de cabezadas contra la pared. Que es, precisamente, lo más indicado en estos casos. Todo menos dejar de cumplir el mandamiento de honrar al padre y a la madre, y no meterse con los guardias cuando ha pintado copas y se busea una espada.

EL LIMPIA DIVO

También era en la noche del sábado. Un limpia, de esos cajeros que llevan siempre la caja en la mano porque no se fían de nadie, "andó" el sábado por la noche de media luerga. Y le dió por saltar unas soleares y algún fandanguillo. Claro es que con estilo de ladrillo que hacia correr a la gente. Pero el limpia se empeñó en que lo hacía bien y así llegaron las cinco menos cuarto de la mañana del domingo, hora en que ya había logrado producir una epidemia nerviosa en los que tuvieron la mala suerte de aguantarla.

Llegó un momento en que un camarero —hombre de sentido común—, le requirió para que no cantase en su establecimiento. Y el limpia se enfadó. ¡Pero, cómo! ¡A él, al Niño del Betún, prohibirle cantar, arrancarle con el mejor estilo...! Armó bronca y salió corriendo, no sabemos si para huir del guardia o para coger el tren que lo llevase a Iñi, donde podría hacer negocio ahora.

Lo volvieron a coger y él volvió a insultar, para acabar por cantar:

Me yamaron mala sangre
porqu'una pufalá df;
si te canto soleares
yama a la guardia sevi...

NOCHE DE BRONCAS

Fué la del sábado. Sobre todo en la calle del Tren, donde hubo escándalos inter y extramuros. ¡Señores! Parecía que todos habían bebido aguarrás. Y todo esto acompañado de música de piano y de acordeón "ejecutada" por los "Mayorales" de la música en lugares non-sanctos. Parecía noche de aquelarre. Y la Comisaría lugar donde se extendían bonos para el descanso dominical.

Una de las broncas fué motivada porque un ciudadano dió con la cabeza contra un cristal del automóvil que había alquilado y dió la casualidad de que se arrugó el cristal. En cambio la cabeza, como si tal cosa, y ésta fué la causa de la bronca; que el portador de la cabeza no quiso pagar los vidrios rotos.

UN PEQUEÑO INCENDIO

El domingo por la noche, poco después del ventarrón—que, dicho sea de paso—, rompió varias ramas de árboles de las calles de Urbieta y San Martín—, se produjo un incendio en la casa letra X de la calle de Zabala.

Acudieron los bomberos y como había sido el hollín de una chimenea, no fueron necesarios los esfuerzos—siempre son heroicos—, de los bomberos.

A POCO UNA DESGRACIA

Y es que todos tenemos la misma mala costumbre, que no podemos achacar solamente a algunos.

El domingo, a la una y cuarto de la tarde, intentó montar en un tranvía de Rentería, a su paso por la calle de Miracruz, Ignacio Alcayaga, de 40 años, cuando el vehículo estaba en marcha. El viajero perdió pie y cayó entre el motor y el remolque. Momento de gran apuro, sobre todo para el caído, pero gracias a que el tranvía llevaba poca velocidad, salió bien del percance: con susto grande y unas lesiones leves, de las que fué curado en la Casa de Socorro.

SALA DE ESPERA

A las seis de la tarde dominical encontrábase en la sala de espera del Ferrocarril de la Frontera, en la calle de Peñaflorida, el jefe de servicio y con él algunos empleados que prestan su servicio también en dicho lugar. Diéronse cuenta de que sobre un banco de la sala se encontraba tumulado un fardo humano. Llamaronle a viva voz; luego a empujoncitos; más tarde a empujones. Y el fardo, quieto.

Como oía a vino se creyó que habían adoptado como envase el pellejo de forma humana, pero como no había aviso de tal adopción, alguien creyó que aquello era un hombre.

Para esclarecer este punto, bastante importante ahora que estamos en danza con el Estatuto del Vino, se procebió a llevar el fardo a la Casa de Socorro, para que dijeran si aquello era un pellejo o era un hombre en estado de pellejo. Resultó que era esto último. Un ciudadano que se había pasado la noche de juerga y que quedó k. o. sobre el Banco, que confundió con un establecimiento de crédito en que había de recoger la bolsa...

Lo malo es que hubo que invertir cierto capital en ammonio para que se despejara.

UN INCENDIO EN HERNANI

Comunicaron aver al Gobierno civil, que a las cuatro de la tarde se declaró un incendio en la casa número 7 de la calle Mayor, donde está instalada la fonda de Jose Mari.

Las pérdidas fueron de alguna consideración, sin que hubiera que lamentar daños personales.

Las izquierdas guipuzcoanas

JUVENTUD SOCIALISTA DE ORIA

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, martes, a las siete y media de la tarde, y media hora más tarde en segunda convocatoria. Siendo de mucha trascendencia los asuntos a tratar, se encarece a todos los afiliados acudan puntualmente.—La Directiva.

LOS SOCIALISTAS DE RENTERIA

Organizado por la Agrupación y la Juventud Socialistas de Rentería, con motivo de la "semana antifascista", el próximo jueves tendrá lugar un acto en el domicilio social de estas entidades, en el que harán uso de la palabra los compañeros Torrijos, Iracheta y Huerta.

Quedan invitados todos los afiliados y simpatizantes.—La Comisión.

Tienen las ferias de Amara

un poderoso aliciente,
y son los dulces !!GAYARRE!!
que tanto gusta al cliente.

Los puestos de caramelos
los llamados en postín,
son los primeros en dar
a estos productos fin.

LUSARRETA EASO, 47, BAJO
TELEFONO 14.993

MILLARES

de personas protegen hoy sus nervios sustituyendo el café colonial por el MALTA NATURA. Exigid esta marca NATURA bolsa AMARILLA.

AGENTES

Deseáñase venta aparatos curación enfermedades. HERTZIANO, Gravina, 41, MADRID.

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA. — SECCION DE SAN SEBASTIAN

El próximo día 15, viernes, a las siete y cuarto de la tarde, se efectuará asamblea general extraordinaria, en la cual la Directiva expondrá el proyecto de reforma del Fondo pro-parados, con importantes modificaciones en los subsidios y cotización, y se procederá al nombramiento de la nueva Comisión administrativa de dicho Fondo. Asimismo, la Comisión de higiene de talleres dará su gestión relacionada con este interesantísimo aspecto.

Es indudable que el orden del día encierra máxima trascendencia para los obreros gráficos, por lo cual todos los federados deben acudir puntualmente a la asamblea, que se verificará en nuestro domicilio social.

Se advierte a los compañeros delegados de taller que deben pasar, cuanto antes, por nuestra secretaría, con objeto de entregarles los correspondientes ejemplares del proyecto de reforma del reglamento para el subsidio del Fondo pro-parados, que será presentado en asamblea el próximo día 15. Los compañeros aíslados pueden recogerlos personalmente.—La Directiva.

SINDICATO METALURGICO DE SAN SEBASTIAN

Mañana, miércoles, se celebrará asamblea extraordinaria, a las siete y media de la tarde, con el fin de discutir las proposiciones para la reunión del Comité central. Se encarece a los afiliados la debida puntualidad.—El Comité.

C. N. T.—SINDICATO UNICO DE LA MADERA

Se convoca a asamblea general para hoy, martes, a las siete y media de la tarde. Encarecese a todos los afiliados la debida puntualidad.—El secretario.

ASOCIACION GENERAL DE PROFESORES

MUSICOS

Esta Asociación celebrará asamblea general extraordinaria mañana, miércoles, a las tres y media de la tarde, en su domicilio social (Embletrán, 11, primero), con el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; conveniencia de ratificar o modificar las bases aprobadas por la Comisión arbitral el pasado año; lectura y discusión de la memoria de la Federación Española de la Industria de Espectáculos Públicos; resolución a tomar sobre un acuerdo de la anterior asamblea; dimisión y elección del nuevo presidente. Por ser de sumo interés los asuntos a tratar, se encarece a todos los asociados la puntual asistencia.—La Directiva.

SINDICATO METALURGICO DE PASAJES

Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, martes, a las seis y media de la tarde, con el siguiente orden del día: Proposiciones al Comité central; proposiciones generales. Encarecese la más puntual concurrencia.—El secretario.

Come mucho pero

digiere bien.



¿Cómo quieren que no digiera cuando se bebe agua mineral, litinada, gaseosa, digestiva, refrescante? Por eso los médicos les aconsejan sin reparo a todos sus clientes el uso racional del agua mineralizada con los

Lithinés del Dr. Gustin

que reemplazan con tanta ventaja las aguas minerales de precio demasiado elevado para que todo el mundo pueda beberlas. Los Lithinés del Dr. Gustin convienen a los sanos y a los que padecen dolencias de los riñones, estómago, vejiga e hígado. Su precio resulta mínimo.

De venta en todas partes.

EL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL

En Roma, ante más de sesenta mil fascistas, Italia derrotó a Checoeslovaquia por dos goles a uno

Pero fué necesario habilitar una prórroga de media hora. - También Monti se distinguió jugando con su habitual violencia. - El árbitro Eckling volvió a ser parcial y favorable a los italianos. - Los dos extremos izquierdas, Puc y Orsi, fueron los autores de los tantos logrados durante el tiempo reglamentario. - Comentarios

Actualidad

Campeones de vía estrecha

Con el final presentido concluyó el campeonato mundial de fútbol: Italia, campeón. Lo contrario nos hubiese sorprendido a muchos. Y a los italianos en término principal. Durante el curso de la competición, a la que candorosamente acudieron equipos como el de España, hemos tenido oportunidad de anotar detalles sobrados para comprender que Italia había organizado el torneo mundial concientemente, vigilando y preparándolo todo de manera que difícil, muy difícilmente escapara de sus garras el codiciado título. Para ellos la cosa tiene una importancia capital. Lo de ser campeones de fútbol les sirve admirablemente para exaltar hasta el infinito su locura nacionalista.

Pero hasta los ciegos han visto qué clase de procedimientos tuvieron que emplear los italo-argentinos para conseguir su objeto. Coacciones del público, violencias inconcebibles por parte de los jugadores y actuación parcialista de los árbitros. Nadie les envía. Ni lograron mejorar su prestigio deportivo. Por el contrario, la Prensa de Europa y la de América dijeron que España había moralmente vencido en sus encuentros contra Italia, habiéndosele arrebatado tan legítimos triunfos con los recusables procedimientos antes enunciados.

Después se enteró el mundo entero de que Austria no mereció perder frente a la "squadra azurra"...

Y acaban de decirnos que los checos perdieron, pero no sin exhibir ante Mussolini y sesenta mil fascistas mejor juego que Italia, que sólo pudo imponerse a fuerza de barbaridades que lesionaron a los mejores elementos del equipo centroeuropeo.

A ese precio, adjudiquense el título.

Y guardenlo por los siglos de los siglos. Pero en lo sucesivo las Federaciones todas habrán tomado buena nota de los procedimientos "deportivos" en uso en la nación fascista y tendrán buen cuidado de no encomendarle ninguna organización.

Los equipos acudirán el próximo año a Italia, con las mismas garantías, si se repite el campeonato mundial?

JOSE MURGUIA.

EN ROMA

Italia, 2; Checoeslovaquia, 1

ROMA.—Como es sabido, desde el sábado se encontraban en esta capital los jugadores pertenecientes a los equipos nacionales de Italia y Checoeslovaquia, que habían de disputar la final del Campeonato del Mundo. Desde Praga llegaron aficionados en gran cantidad, utilizando todos los medios de transporte: ferrocarriles, automóviles y aviones.

Los periódicos italianos, en sus comentarios acerca del partido decisivo, aluden a las presiones que han producido en la prensa de distintos países los anteriores partidos del campeonato y señalan muy especialmente los juicios que los periódicos españoles han tenido para con el equipo de Italia y para con la organización en general. El "Littorale", es el que más se distingue en la campaña defensiva a estos ataques, opinando que son excesivamente duros.

El campo de "Mussolini"

Para las cinco de la tarde, hora italiana, estaba señalado el comienzo del partido final del torneo mundial. Es su escenario el campo Mussolini, de la capital de Italia, que presenta desde una hora antes un aspecto formidable. Su decoración era magnífica. Las banderas de todas las naciones que han participado en el campeonato ondeaban alrededor del stadium.

Un ambiente de extraordinaria solemnidad rodeaba al encuentro. Casi todas las localidades estaban ocupadas, especialmente la tribuna de preferencia, completamente repleta; en las graderías populares, algunos quejicos claros. Puede decirse sin temor a equivocarse, que asisten al encuentro más de 60.000 personas.

Entre los espectadores se hallaba el jefe del Gobierno italiano, Mussolini. Otras autoridades oficiales, así como los miembros del Comité organizador del campeonato, de la "Fifa", de las federaciones italiana y checoeslovaca y otras acompañaban al Duce.

Los jugadores alemanes, que han obtenido el tercer lugar de la clasificación, ocupan delanteras de tribuna.

Equipos y árbitro

Al saltar al terreno de juego los jugadores fueron recibidos por una estruendosa ovación. Una banda de música atonó los himnos nacionales de Checoeslovaquia e Italia, que fueron escuchados en emocionante silencio por los jugadores y público.

Después hizo su aparición el árbitro sueco, Eckling, a quien ayudan en las líneas el belga Baers y el húngaro Ivancies. Eckling reúne en el centro del terreno a los capitanes de los equipos, quienes se cambian los saludos de ríos y banderines de los colores nacionales de los respectivos países.

En el sorteo de campos corresponde la suerte a Checoeslovaquia, que elige contra el sol.

Los equipos tienen la siguiente formación: Italia.—Combi; Monzeglio, Allemanni; Ferraris, Monti, Bertolini; Guaíta, Meazza, Schiavio, Ferrari, Orsi.

Checoeslovaquia.—Planicka; Cenyse, Ctryky; Costalek, Cambal, Crail; Ibunek, Sloboda, Sotbota, Nejedly, Puc.

Empieza el juego

Pone el balón en juego Italia y los checos se hacen en seguida con la pelota, iniciando un avance que es cortado por "off-side" de Puc. La primera falta es una mano del checo Cambal, que la saca fuertemente Allemanni, obligando a intervenir a Planicka. El portero checo, al tratar de despejar, incurre en falta, que es lanzada por Meazza, pero lo hace muy defectuosamente, con lo que pierde una buena ocasión.

Hay unos momentos de dominio italiano en los que se produce el primer corner, que fuerza y lanza Guaíta y que no tiene consecuencias por no encontrar en el centro del ataque italiano ningún rematador debidamente colocado.

El extremo derecho azul se muestra peligroso. Hace un nuevo saque de esquina que recoge Orsi, quien cede a Schiavio; éste está colocado en "off-side", que el árbitro no señala, y envía un fuerte tiro que obliga a Planicka a hacer una difícil intervención que termina enviando el balón a corner, sañado sin consecuencias ulteriores.

Excelente juego de los checos

Los italianos ceden en su coraje inicial, en el que han dominado con evidente nerviosismo. Sus contrarios, más serenos, les superan en técnica y realizan combinaciones muy brillantes. Trae esto como consecuencia que la meta de Combi pase por momentos de agobio. En una jugada de evidente peligro, Ferrari salva un tanto seguro cuando Combi, en el suelo, estaba ya batido. Luego, es un corner forzado por Crail el que aviva el peligro en la meta italiana.

Los de la squadra azurra reaccionan, pero débilmente. Sus delanteros tiran desde muy lejos y desperdician así algunas buenas oportunidades, especialmente en una ocasión en que Meazza, bien colocado, podía haber avanzado para asegurar el tiro.

Juego violento y dominio italiano

Poco a poco se va intensificando la reacción italiana, que consigue por fin ser eficaz y llevar la iniciativa del juego. No es ajena a este dominio la violencia que comienzan a emplear los italianos y de la que son víctimas, naturalmente, los jugadores checos. Estos aflojan en el juego que antes habían realizado y la meta de Planicka pasa por momentos de apuro. Se luce este jugador al detener un tiro peligroso de Guaíta.

En un avance de los checos, Puc, en claro fuera de juego, no señalado por el árbitro, envía un tiro fuera. Luego compensa con otro error el que ha sufrido anteriormente, y corta un avance del mismo Puc por "off-side", cuando ahora no ha existido.

Schiavio hace un magnífico remate de cabeza, con el que se termina un avance de la vanguardia azul. Planicka detiene con seguridad.

En las postimerías del tiempo, Monti hace objeto de una brutal agresión a Sloboda, en un momento de peligro ante el área italiana. La falta no es castigada, aunque el jugador checo queda lesionado.

Termina el tiempo: Italia, 0; Checoeslovaquia, 0.

SEGUNDO TIEMPO

En los comienzos de la segunda mitad los italianos se muestran con los mismos bríos con que terminaron la primera. Pero sus avances no son llevados con precisión y esto unido a que el trío defensivo checo se muestra muy seguro, anula el dominio que ejercen los azules.

Planicka se muestra muy eficaz y se luce especialmente al detener dos disparos de Schiavio.

Como a pesar del dominio de los italianos éstos no consiguen franquear la meta contraria, la impaciencia domina a público y jugadores. Estos se ven espoleados por el ensordecedor griterío de los espectadores y dan comienzo a sus conocidas irasquedades. Sabido es que destaca en ésta, Monti. El medio centro italiano lesionó a Crail, que aunque permanece en el terreno de juego, lo hace cojeando. El árbitro no señala la falta.

Un claro "penalty" que no se sanciona :: :: ::

En sus incursiones a la meta italiana, la vanguardia checa se muestra muy peligrosa. Los cinco atacantes están muy compenetrados, pero destaca de entre ellos el extremo izquierdo, Puc. Inicia éste una de sus peligrosas escapadas, en la que en forma magnífica, consigue burlar a cuantos enemigos encuentra en su camino; ya que Combi se dispone a asegurar el tiro, cuando Ferraris, para evitar el tanto seguro, le hace objeto de una falta alejada, cayendo el jugador checo al suelo conmocionado. El clarísimo "penalty" no es señalado por Eckling. Puc se ve obligado a abandonar el terreno para reaparecer diez minutos más tarde, en malas condiciones físicas. A pesar de ello el formidable jugador continúa actuando valientemente y ofreciendo peligro de una manera constante. Ejecuta una nueva jugada que es repetición a la que anteriormente hizo y de la que resultó lesionado en la cabeza. Después de burlar a varios enemigos es objeto de otra falta. Ahora, la señala Eckling, aunque poniendo el balón en la raya del área, a pesar de que la falta se había cometido dentro de ella.

En sus contraataques, Italia ofrece ahora un peligro. Un tiro de Meazza es detenido con su habitual seguridad por Planicka. Otro ataque italiano lo Puc lo termina Combi enviando la pelota a corner. Al efectuarse el saque de esquina, Monti hace un nuevo falt a Sloboda, que tampoco es castigado.

Checoeslovaquia, marca

A los veinticinco minutos de juego tienen la debida recompensa las excelentes combinaciones de la vanguardia checa. Es a Puc al que le corresponde el honor de franquear la meta italiana. En una de las maravillosas jugadas que tanto ha prodigado durante el partido, burla a varios contrarios y velocísimamente, sin que puedan atajarlo medios y defensas italianos, envía un magnífico tiro angulado, que no puede ser detenido por Combi.

Continúan los checos dando lecciones de buen fútbol, evidenciando que su compenetración es perfecta. Un tiro de Sloboda, va fuera, después de dar en las maderas.

Reacción italiana y el empate

El público anima con gran calor al equipo italiano, pues está persuadido de que la victoria no es fácil y no se resignan a ver pasar el tiempo sin que se nivele el marcador, que les es adverso. Domina Italia, que lanza un corner, sin consecuencias, contra la meta checa.

Faltan siete minutos para llegar al fin del tiempo reglamentario, cuando Italia consigue el tanto de la igualada. Es Orsi el autor del goal, al recibir un pase de Monti. El extremo izquierdo italiano, en lugar de correr la línea, se interna por el centro y lanza un disparo, que Planicka, a pesar de su estirada, no puede cortar. El entusiasmo es desbordante. Los gritos del público, emisoras.

Animados los latinos, se vuelcan sobre la meta checa y sacan varios corners. Los minutos finales son de gran emoción. Los dos equipos, muy veloces y peligrosos, llevarán el

balón frecuentemente ante las metas contrarias. No consiguen franquearlas y se lleva al final del empate a uno.

LA PRORROGA

Se acuerda prorrogar el partido por media hora, en dos tiempos de quince minutos. Las primeras jugadas son de juego ni velado, realizándose un excelente fútbol por ambas partes. Los dos trios defensivos intervienen frecuente y acertadamente.

El segundo tanto de Italia

A los cinco minutos consiguen los italianos adelantarse en el marcador. Schiavio, bien situado frente a la meta checa, recibe un buen servicio de Meazza, y, sin titubeos, envía un fuerte tiro que es el segundo tanto de su equipo.

No se desaniman los checos con esta jugada adversa y continúan atacando a la meta de Combi. Puc se sigue mostrando peligroso y es objeto de una nueva falta, que, como otras tantas, no es señalada.

Los últimos minutos del primer tiempo de la prórroga son de desarrollo peligroso para la meta de Combi, que pasa por momentos de apuro. El capitán de la "squadra azurra" debió intervenir con insistencia para rechazar varios disparos de toda la vanguardia checa.

Segundo tiempo de la prórroga

De salida de esta segunda parte de la prórroga, los checos lanzan un corner que no tiene consecuencias. Responden los italianos con otro ataque, que igualmente termina en corner, que lanzado por Orsi, es apuradamente salvado por la defensa extranjera.

El juego ha decaído considerablemente. Como es lógico, el cansancio se ha apoderado de los jugadores de ambos bandos, que han realizado un esfuerzo tan formidable.

No se produce ninguna jugada digna de mención. Los italianos defienden la ventaja adquirida y con ella da fin el tiempo extra-reglamentario. Italia se ha proclamado campeón del mundo, al vencer en este encuentro por dos tantos a uno.

La clausura del campeonato

Terminado el encuentro se procede solemnemente a clausurar el Campeonato del Mundo. Salían al terreno de juego los jugadores que componen el equipo de Alemania, que ha obtenido el tercer lugar de la clasificación. En perfecta alineación se colocan en el centro del terreno los representantes de Italia, que tienen a su derecha a los jugadores checoslovacos y a su izquierda a los alemanes. Se tocan los himnos de las tres naciones, que son acogidos con fuertes aplausos. Los capitanes de los tres equipos suben al palco presidencial de donde reciben, de manos de Mussolini, los trofeos que corresponden. Estos son: a Combi, la Copa del Campeonato del Mundo y otra obsequio del Duce; al equipo checo, una copa donada por el Comité Olímpico Italiano, y al representante de Alemania, otra copa regalo de la Federación Italiana de Fútbol.

Comentarios

Italia ha conseguido su esperada victoria en el encuentro final del Campeonato del Mundo. Consignemos que este su triunfo ha sido el más legítimo conseguido de todos cuantos se ha anotado en el torneo, dejando a un lado, claro está, el fácilmente logrado frente a los Estados Unidos. Es decir, refiriéndonos de una manera muy especial a sus encuentros frente a España y a Austria, habrá que reconocer que las anormalidades que en aquellos partidos se reflejaron, aunque las hubo también en el jugado el domingo, fueron menos considerables. Como de costumbre tuvieron a su favor dos grandes factores. Uno, el público, que, como es lógico, animó con gran ardor a la "squadra azurra"; otro, el árbitro Mr. Eckling, que, como Baers y Mercet, no supo tampoco suscitar a favor de los italianos.

El partido estuvo en conjunto equilibrado. El indudable mejor juego del equipo checo tuvo réplica por parte de los italianos en un gran coraje, en un formidable entusiasmo. Si el ímpetu de los azules hubiese sido más consciente, más sereno, menos nervioso, quizás hubieran podido igualar las magníficas jugadas realizadas por el conjunto centro-europeo. Como el dominio estuvo repartido,

12 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

el interés y la emoción de la contienda no decayeron un solo momento.

Igual que en otras ocasiones hay que acha- car al equipo italiano el empleo de una vio- lencia, que si nunca está justificada, menos lo fué en esta ocasión en que se enfrentaron con unos contrarios de admirable juego que desarrollaron una labor que estuvo siempre dentro de la deportividad más absoluta.

Quizás hagan bien los italianos en recurrir a estos procedimientos tan poco recomendables, porque se ven favorecidos al emplear estas armas por árbitros que no saben o no quieren sancionarlas.

El partido decisivo podía haber tomado un rumbo completamente favorable a Che- coeslovaquia si Mr. Eckling, juzgando, no coeslovaquia, sino con la necesaria equidad, con energía, hubiera sancionado con penalty la falta des- caradísima que Ferraris hizo a Puc, cuando éste se disponía a lograr un tanto que no ofrecía ninguna dificultad. Ya que hemos nombrado al extraordinario jugador checo, justo es consignar que fué el mejor hombre sobre el terreno. Junto a él sobresalió Svo- boda, y los restantes componentes de la vanguardia checoeslovaca, línea que es, sin duda, lo mejor del excelente conjunto cene- troeuropeo. También Planicka se destacó co- mo un guardameta de acción segura, y de serenidad en sus difíciles intervenciones. Los medios y defensas bajan considerable- mente con relación a los excelentes elemen- tos que ya hemos citado.

Por el equipo italiano sobresalieron el guardameta Combi y el extremo argentino Orsi. Quizá a la hora de los méritos habría que poner por delante al medio centro Monti, pero habría de ser para resaltar su juego brusco y peligrosísimo.

El público, aunque correcto en general, supo influir en la marcha del encuentro, animando a sus compatriotas y coaccionando al árbitro Eckling, que, como tantos otros, tuvo también que sucumbir.

NOTI - SPORT.

Tiro de pichón

El donostiarra Rafael Hériz, se adjudica el Campeonato de Guipúzcoa

Una gran jornada inaugural de la tem- porada. La espléndidez del tiempo, unido a los alicientes del programa confeccionado, contribuyeron para que el bello marco de Gulamendi presentara el aspecto de las grandes solemnidades deportivas.

Como anunciamos anteriormente, se dis- putó el Campeonato de Guipúzcoa, con la participación de notables tiradores de la provincia. El fuerte viento reinante durante esta competición y la bravura de los pájaros, hizo que este premio se desarro- llara dentro de una lucha interesantísima, cuyas alternativas tuvieron en constante interés a los espectadores.

El ex vizconde del Cerro, cuya regularidad y acierto en toda la tirada, parecían asegurarle el triunfo, después de haber conseguido eliminar a todos sus contrincantes en el pájaro 8—el premio era a 12— precisamente en la última vuelta, ori- ginalmente con ello nuevamente la entrada de los participantes. Entre éstos consi- guieron destacarse los señores Hériz, Sa- rasqueta y Recondo (V.), clasificándose por el orden que se señalan, y adjudicándose el preciado título de campeón el primero, en el pájaro 18.

El premio ofrecido por el Sr. Gaiztarro, presidente de la Sociedad de San Sebas- tián, fué ganado brillantemente por el noble tirador eibarrés don Víctor Saras- queta.

Como fin de fiesta se tiraron pájaros a brazo.

En resumen, una gran jornada deportiva, pequeño «vermouth» de las grandes tira- das internacionales que se disputarán el próximo verano y cuyo gran éxito no es aventurado augurar.

Nuestra sincera felicitación al conse- cuente campeón señor Hériz, que hacemos extensiva a la Sociedad organizadora.—A.

Talleres mecánicos

José Egaña

PASAJES DE SAN JUAN :: TELEFONO 6052

Soldadura eléctrica moderna y móvil. Se soldan cigüeñas y toda clase de material de hierro, bronce, cobre y calderas. Reparación de barcos y vaporcitos de vapor y motores Diésel y semi-aceite pesado. Construcción y reparación de toda clase de má- quinas industriales y montajes. Especialidad en máquinas engomadoras modernas.

PRECIOS ECONOMICOS

LA SERIE B Y LOS MODESTOS

El Roca, de Irún, campeón de Guipúzcoa de la serie B

El campeonato lo ha logrado por el "goal-average" general. - El Trincherpe es vencido por el Vasconia. - El Español vence a Benficencia, en Atocha

EN LARZABAL

A las cuatro y media de la tarde. **Rapid, 1 (Artola).**

Roca, 1 (Estomba).

Alineaciones:

Rapid.—Pérez; Nájera, Goyeneche; Arana, Mota, Barcos; A. Pérez, Artola, Berra, Michelena, J. Pérez.

Roca.—Eguizábal; R. Urtizberea, Ormazábal; Mancisidor, Linazasoro, Eizaguirre; G. Urtizberea, Liceaga, Ceballos, Estomba, Hernández.

Cómo se marcaron los goles

Rapid, 1-0. Artola, desde muy lejos, empuña un chutazo imponente, nunca visto, y el balón se incrusta en la red, sin que Eguizábal pueda hacer nada por detenerlo. Un goal formidá- ble de bandera.

Empate a 1. Estomba remata de cabeza, muy angulado, un bonito avance de la delantera iru- nesa.

Comentario breve

El Rapid jugó mucho, sobre todo en la pri- mera parte. Luego, sin duda agotados por el calor insopportable que hacia, adojaron la mar- cha, lo que fué aprovechado por los iruneses para empatarles el partido.

Del Rapid sobresalió Artola, interior derecha, que hizo un partido soberbio.

Del Roca, Linazasoro y Estomba.

Este último equipo no puso en la lucha el ardor que presumíamos, máxime teniendo en cuenta que el resultado era decisivo para ellos, pues de perderlo perdían al mismo tiempo el título de campeones.

Con el empate de ayer, en la clasificación han quedado empalados, asimismo, para el primer puesto el Roca y el Euzkalduna.

El "goal-average" de los partidos celebrados entre ambos clubs da igualmente un resultado de empate.

Por esto se ha aplicado el "goal-average" general, en el que gana el Roca al Euzkalduna el campeonato.

EN LAS GAUNAS

El Abandotarra, que hizo un partido magnífico, empató con el Logroño.

EN ATOCHA

A las once de la mañana. **Trincherpe, 2 (Lacalle, Galarreta).**

Vasconia, 3 (Larraza).

Alineaciones:

Trincherpe.—Eizaguirre; Irolotoyena, Oyarzabal; Serrano, Galarreta, Oyanguren; Ubierna, Hermosilla, Lacalle, Gabán.

Vasconia.—Aguirre; Echeverría, Manterola; Berriadi, Muga, Azpiroz; Matute, Arrieta, Gonzalo, Larraza, Anzana.

Árbitro, señor Jáuregui.

Cómo se marcaron los goles

Trincherpe, 1-0. Lacalle, en uno de sus avances, logró armar un pequeño lio ante la meta del Vasconia, aprovechando un hueco para marcar con mucho temple y colocación.

Empate a 1. Larraza, que en este momento principió una racha de inspiración, de un chut muy bonito, sesgado, consigue el empate para su banda.

Vasconia, 2-1. Larraza, al poco tiempo, hace una jugada personal, muy lucida, y aprovechando una salida en falso de Eizaguirre remata de cabeza, batido al meta del Trincherpe, que estaba descolocado, muy adelantado.

Vasconia, 3-1. El mismo jugador, que momentáneamente ocupaba el puesto de exterior izquierdo, arranca con el balón como una flecha, y desde fuera del área empalma un chutazo fenomenal, que sin duda por la fuerza que llevaba no puede sujetar el portero contrario, valiendo el tercer goal para su equipo. El chut fué magnífico, imponente, pero nos pareció parable. Sin duda, lo imprevisto de la jugada, y desde luego la violencia del chut, creemos fueron importantes factores en la realización de este tanto.

Vasconia, 3-2. Galarreta, que dicho sea de paso fué el jugador más pudentoroso del equipo de-

rotado y desde luego el mejor jugador sobre el terreno, jugó al final del encuentro el solo de delantero, al mismo tiempo en cuatro puestos, y una de sus impetuosas aranzadas se vió recompensada con un remate muy bonito, que sirvió para apuntarse su equipo el segundo tanto. Este tanto fué el único que se aplaudió con "calor", y más que como premio al goal, fué de muestra de simpatía por el público a la entusiasta labor que este muchacho desarrolló en este partido.

Breve comentario

El Trincherpe hizo el domingo lo inexplicable. Lo inexplicable, desde luego, a nuestro juicio. Se jugaba en el partido el segundo puesto de la clasificación general y se presentó al campo con diez jugadores solamente!

Y de los diez que actuaron, únicamente cuatro o cinco "jugaron", percatándose de la importancia del encuentro.

El Vasconia se mostró, el domingo, más completo en juego que sus contrarios. Claro está que éstos no hicieron casi nada.

Es censurable, por ambas partes, el final que "dieron" al encuentro. Hasta que una jugada desgraciada cueste a alguno un disgusto, pero disgusto serio, no va a haber escarmiento.

Hermosilla, del Trincherpe, fué expulsado por lucirse en el juego sucio. Jugadores de estas condiciones no benefician al fútbol.

El Trincherpe protestó el acta del partido, por considerar que el goal que les anuló el árbitro fué conseguido legalmente.

**

Por la tarde, a las cuatro y media.

FINAL DEL CAMPEONATO MANCOMUNADO

GUIPUZCOA-RIOJA

Beneficencia, 0.

Alineaciones:

Español.—Garnacho; Basoko, Pio; Burguera, Chipino, Nerón; Losada, Martínez, Perillas, Bernal, Altolaguirre.

Beneficencia.—Alonso; García, Ciempozuelos; Soldevila, Torrijos, Royo; Vergara, Muro, Garde, Ruiz, Daroca.

Árbitro, señor Rodrigo.

Cómo se marcaron los goles

Español, 1-0. Altolaguirre aprovechó un des- peje flojo de Alonso, que a duras penas detuvo un chutazo de Martínez, para rematar a goal con éxito, apuntándose los españolistas el primer tanto.

Español, 2-0. Martínez, en uno de los muchos avances que "creó" el domingo, nos obsequió con un remate de cabeza colocadísimo que fué hasta la red.

Ado.

A VUELA PLUMA

Todos los medios son buenos...

Se ha consumado el atropello. Italia ha conquistado (?) el campeonato mundial. Las "camisetas negras" de Mussolini han conseguido su propósito. El torneo mundial, elaborado por una organización fascista bajo la tutela de la F. I. F. A., tenía señalado un vencedor antes de comenzar a jugarse las eliminatorias. La consigna era terminar. La tranquilidad de conciencia y la honestidad deportiva fueron desterradas de un plumazo. Italia, forzosamente tenía que ganar. Lo exigían el éxito económico del torneo y los Comités Deportivos de Italia lo habían prometido, con esa solemnidad fascista, a Benito Mussolini. Italia tenía que ganar sin reparar en los medios. No importaba—no lo parecía al menos—que el honor de la nación quedara sepultado en el fango, ni que desde el lugar más lejano de la tierra surgiera una protesta condenatoria. Esto y otras muchas cosas, tenían un interés muy relativo. Los secuaces de Mussolini lo sabían y cumplieron su papel a maravilla. Italia ha ganado. ¿Cómo? No tiene importancia. Lo esencial era ganar. Lo dijo Vittorio Pozzo a raíz de la injusta eliminación de nuestro equipo: "Hemos ganado y ésto era lo que se trataba de demostrar." Y... el fin justifica los medios.

Hoy victorias que sonrojan y derrotas que honran. Las victorias de la "squadra azzurra" pertenecen al sonrojo más subido. En cambio las derrotas que oficialmente (?) hemos sufrido españoles, austriacos y checos valen más, infinitamente más, que esas victorias amasadas al amparo de una impunidad. Italia ha ganado. Con su pan se coman el éxito (?). Pero... Hoy más que nunca viene a mi mente aquello de: "Más vale honra sin barcos, que barcos sin honra". ¿Conformes?

¡Gran triunfo el de Italia! Con una sola victoria legal, a costa del endeble conjunto norteamericano, y tres victorias (?), han conseguido los italianos que su bandera subiera al mástil del estadio romano para decir al mundo lo que el mundo se suponía de antemano: "que ya eran campeones mundiales".

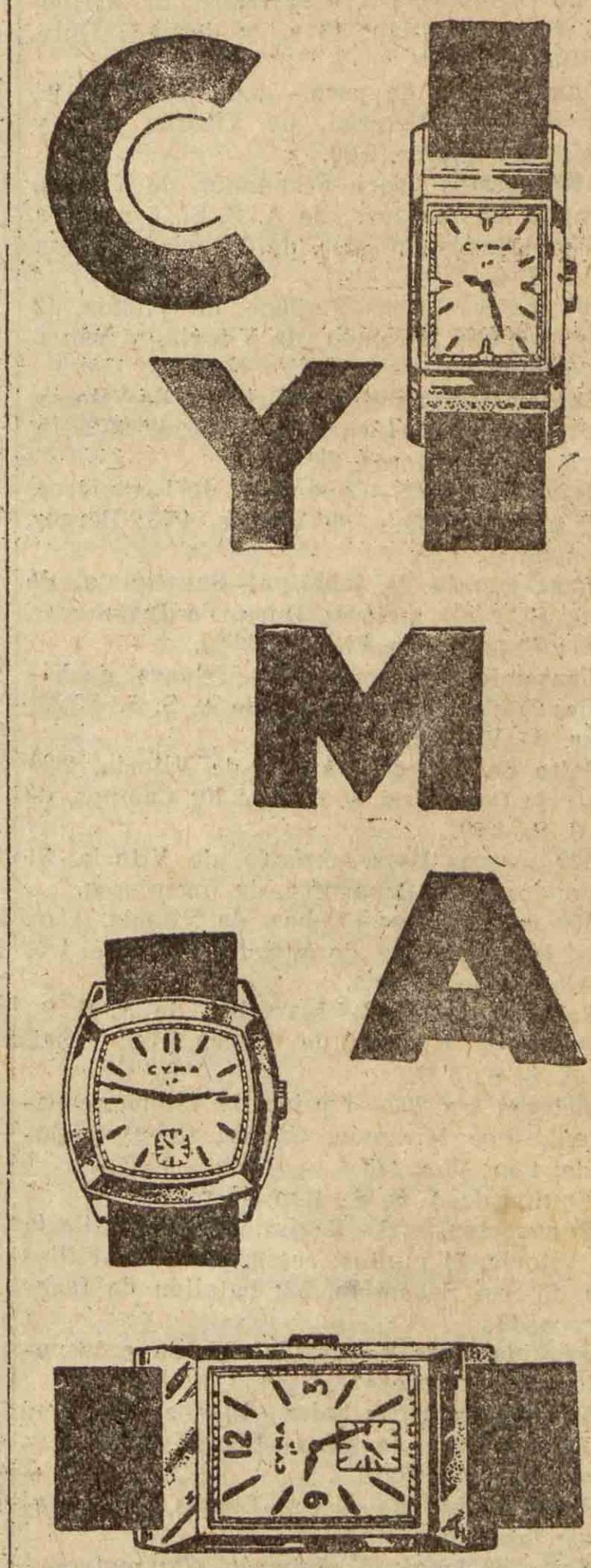
Pero Italia sabe que ese título no le pertenece. Saben los italianos, y en su fuero interno el convencimiento les baila como un dios borracho, que los auténticos campeones del mundo son los jugadores de España. Lo saben los italianos y no lo ignoran en el resto del mundo. Hugo Meills, seleccionador austriaco y máxima autoridad de la F. I. F. A., lo ha dicho claramente: "España es el vencedor moral del torneo". Lo ha dicho también Bauwens, delegado alemán en la F. I. F. A.: "ningún equipo es ni sombra del español". Lo ha

reconocido el propio Vittorio Pozzo: "España ocupa hoy un primer plano indiscutible". Y lo han dicho, asimismo, todos los periodistas extranjeros que no han querido mancharse con las salpicaduras del lodo de la complicidad.

**

Todos los resortes han funcionado a satisfacción. Ahí está el ultraje infligido a la vieja España al no concedérsenos categoría de cabeza de serie; ahí está la antideportiva y hostil conducta del público genovés; ahí está la repetición en Florencia del espectáculo ofrecido por cincuenta mil fanáticos; ahí está el juego brutal, violento y peligrosísimo de los jugadores italianos que se han ganado a pulso la clasificación de "segadores"; ahí están la mediocridad, parcialidad y servilismo de unos árbitros de cuyos nombres no queremos acordarnos, y que anularon a España "goles" de ejecución irreprochable y otorgaron a Italia tantos ilegales precedidos de faltas desverdadísimas a Quinceces, Zamora, Nogués y Platzer; ahí están esos mismos árbitros que impidieron jugar a los equipos de España y de Austria "secándoles" fodos los avances que entrañaban algún peligro, mientras consintieron a los italianos toda clase de artimañas y violencias; ahí está ese precario triunfo sobre Checoeslovaquia en vergonzosa complicidad con un árbitro poco ecuánime y que—¡el colmo!—, había sido rechazado de antemano por los checos, pero que fué impuesto—Viva la honestidad deportiva!—por los italianos que temían no poder colocar el último eslabón a la cadena; ahí está, por fin, la doble inclusión en la "lista negra" de los árbitros Langenus y Birleim. El belga porque su conciencia rectilínea, su valor cívico y sus convicciones políticas no le consintieron halagar al Duce con el saludo fascista tan en pugna con las doctrinas por él sustentadas, y el alemán por su gesto valiente y honrado al consignar en el acta del partido su extrañeza y energética protesta ante la manifiesta e injustificada, parcialidad del público genovés en beneficio de los brasileños.

Senda gloriosa (?) la que ha recorrido el equipo italiano para llegar al logro de sus ambiciones. Senda que no quisieramos fuera recorrida por esta heroica muchachada roja que, en las jornadas penosas e ingratis, pero gloriosas y enaltecedoras de Génova y Florencia, no se entregó jamás. Esta brava muchachada que, con su esfuerzo generoso y sus desplantes varoniles, ha glorificado el nombre de España y ha logrado que todas las miradas converjan en nuestra patria y que en todas las esferas deportivas del mundo enero se pronuncie esta frase que nos llena de orgullo: "Eos valientes españoles son los verdaderos campeones del mundo".—Jacobo D. PORTES.



RELOJ SIN IGUAL

Las grandes pruebas ciclistas

Learco Guerra gana la Vuelta a Italia, aunque parece ser con la ayuda de Trueba

MILAN.—El domingo dió fin la Vuelta Ciclista a Italia. Se disputó la 17 y última etapa sobre el recorrido Bassano-Milán, con un total de 315,500 kilómetros.

El desarrollo de la carrera careció de interés. Nadie puso gran empeño en despegarse y en la Arena de Milán, donde está situada la meta, se presentaron casi todos los participantes en grupo. Unas 30.000 personas estaban esperando a los corredores.

El director de la prueba, ante la dificultad de establecer la clasificación, ordenó diesen los componentes del primer pelotón una vuelta a la pista contra el reloj para establecer así los primeros lugares.

Dió el siguiente resultado:

Olmo, que empleó en la vuelta 42 segundos Meini, 42 s. 1/5.

Piuvellini, 42 s. 2/5.

Suquini, 42 s. 2/5.

Andretta, 42 s. 4/5.

Guerra, 43 s.

Camusso sufrió una caída, pero pudo continuar la carrera, terminando con el grupo de cabeza.

CLASIFICACIÓN GENERAL

1. Guerra, 120 h. 19 m. 47 s.
2. Camusso, 120 h. 20 m. 08 s.
3. Cazzulani, 120 h. 24 m. 16 s.
4. Olmo, 120 h. 24 m. 16 s.
5. Gotti, 120 h. 27 m. 16 s. Primer isole.
6. Bertoni, 120 h. 30 m. 10 s.
7. Piemontessi, 120 h. 34 m. 43 s.
8. Vignoli, 120 h. 44 m. 03 s.
9. Giacobbe, 120 h. 45 m. 15 s.
10. Barral, 120 h. 52 m. 35 s.
11. Domuyssere, 120 h. 53 m. 30. Primer extranjero.

Atletismo

Campeonatos militares

En el Stadium de Berazubi, en Tolosa, y organizados por la Federación Atlética Guipuzcoana, se celebraron el domingo campeonatos militares de atletismo, participando en ellos el regimiento de Montaña número 2, de Vitoria, el de Artillería a pie, número 3, de San Sebastián y el batallón de Ingenieros de esta guarnición. El tiempo fué caluroso. Acudió bastante público y las pruebas dieron el siguiente resultado:

110 metros vallas bajas.—Cobos, de Vitoria, en 16 segundos, 1/5, e Igarzábal, de Artillería, San Sebastián, 18 s., y después Durá, de Ingenieros.

Lanzamiento de peso.—Ibar, de A. S. S., 10'32 metros; Urteaga, de Vitoria, 9'61, y Noain, Ingenieros, 9'60.

2.000 metros lisos.—Fernández, de Vitoria, 6 m. 20 s.; Arosanza, de A. S. S., 6 m. 24 s. 1/5 y después Zubiaur, de Vitoria y Arana, de A. S. S.

100 metros lisos.—Cuñado, de Vitoria, 12 s., y después Miramón, de Vitoria, y Yanci, de A. S. S.

Lanzamiento de disco.—Urteaga, de Vitoria, 31'21 metros; Ortíz, de Vitoria, 29'26, y Durá, de Ingenieros, 28'18.

Salto de altura.—Caparroso, de Ingenieros, 1'55 metros; Cobos, de Vitoria, 1'53; Berger, de A. S. S., 1'50.

Lanzamiento de jabalina.—Sarasqueta, de A. S. S., 36'07 metros; Dura, de Ingenieros, 34'27; Urteaga, de Vitoria, 32'80.

Lanzamiento de martillo.—Urteaga, de Vitoria, 24'26 metros; Ochoa, de A. S. S., 22'20; Ibáñez, de Vitoria, 21'54.

Salto de pértiga.—García de Vitoria, 2'80 metros; Ochoa, de A. S. S., 2'70; Campos, de A. S. S., 2'60.

300 metros lisos.—Cuñado, de Vitoria, 31 segundos 3/10; Caparroso, de Ingenieros.

600 metros lisos.—Cobos, de Vitoria, 1 m. 34 s. 4/5; Orbegozo, de A. S. S., 1 m. 38 s. 4/5, y Alonso, de Vitoria.

Salto de longitud.—Igarzábal, de A. S. S., 5'68 metros; Hiracosa, de Vitoria, 5'50; Yanci, de A. S. S., 5'37.

Relevos 4 x 200.—Equipo de Vitoria, constituido por Miramón, García, Cobos y Cuñado, 1 m. 45 s. 1/5.

Equipo de A. S. S., 1 m. 47 s. 3/5.

Puntuación final.—Regimiento de Artillería de Vitoria, 71 puntos; regimiento de Artillería de San Sebastián, 52; batallón de Ingenieros, 47.

Seguidamente se verificaron de entrenamiento de "seniors".

110 metros vallas bajas.—Llanos, 16 s. 9/10.

Lanzamiento de peso.—Llanos, 11'20 metros; Iguarán, 10'46.

Lanzamiento de disco.—Llanos, 34'80 metros; Iguarán, 29'32.

Salto de longitud.—Iguarán, 6'51 metros.

Una milla inglesa.—Castillejo, 4 m. 40 s. 1/5.

150 metros.—Durá II, 18 s.

4.000 metros.—Coll, 13 m. 20 s. 1/5.

UNA RECLAMACION INTERNACIONAL CONTRA TRUEBA

MILAN.—Se venía rumoreando durante toda la Vuelta a Italia, que el campeón Learco Guerra estaba en combinación con algunos de los principales escaladores, para que no forzasen la marcha en las subidas, y de este modo poder conservar la pequeña ventaja que llevaba a su seguidor.

Se sospechó primeramente de Camusso, pero parece ser que el complicado en este asunto era el español Vicente Trueba. En Trieste, uno de los comisarios de la carrera vió cómo el Sr. Cazzole, manager de Guerra, entregaba dinero al español. Aparte de esto la actitud del pequeño santanderino en gran parte de la carrera hace posible tal afirmación, ya que se le vió que fácilmente llegaba con los corredores del grupo de cabeza y en ningún momento hizo demostración de sus magníficas condiciones de escalador para sacar ventaja.

El señor Colombo, director de la carrera y propietario de «La Gazzetta dello Sport», periódico organizador de la prueba, ha hecho presente que piensa dirigirse a la Unión Ciclista Internacional denunciando el caso, aun a sabiendas de que esto ha de perjudicar el crédito de su organización, pero que prefiere esto a que se actúe con tan poca buena fe.

Noti-Sport.

EL DEPORTE VASCO

EL II CAMPEONATO DE IRUN

Los donostiarras Isasi y Santesteban derrotaron por un solo tanto a Iriarte y Amóstegui, campeones del pasado torneo

Con gran número de aficionados, entre los cuales se encontraba el delegado de la Federación Guipuzcoana, señor Leto Martín, se celebraron el pasado domingo los partidos correspondientes al II torneo de Irún, que resultaron interesantes.

En primer lugar, a remonte, Berniolles y Pío Salaverría derrrotaron por quince tantos a Sesé y amborDenea. Se puede calificar este resultado de sorpresa, pues nadie hubiera creído se le escapara esta victoria al gran Ricardo; pero el juego arrollador que sacó el "Jurieo amateur" fué el de los días de gala y nadie pudo con él.

—A pala, Abad y Pío Fernández, después de un entretenido partido, vencieron a Goñi y Ansorena. Los vencedores jugaron estupendamente, en particular el dlantero, que estuvo genialísimo. Los vencidos actuaron discretamente, siendo la labor de Goñi mejor que la de su compañero, el cual bajó bastante referente a otros partidos.

—Otro resultado sorpresa, a remonte: Isasi y Santesteban, 40; Iriarte y Amóstegui, 39.

Innumerables igualadas, la última a 39, para ganar el último tanto los donostiarras, que tuvieron una actuación felicísima. La

juventud ha vencido por una vez a la ve teranía.

—A mano, Linazasoro y Abalía, la simpática pareja renteriana, se impusieron a los de Fuenterrabía, Prudencio y X (desconocemos el apellido del zaguero, que era su plante de Lecuona).

Finalizó el festival con un partido amistoso, a mano, por cesión de puntos de la pareja navarra Elgorriaga y Larumbe, juntando Meax y Larumbe contra Otegui y Olaizola III. Terminó el encuentro con la victoria de los primeros por dos tantos.

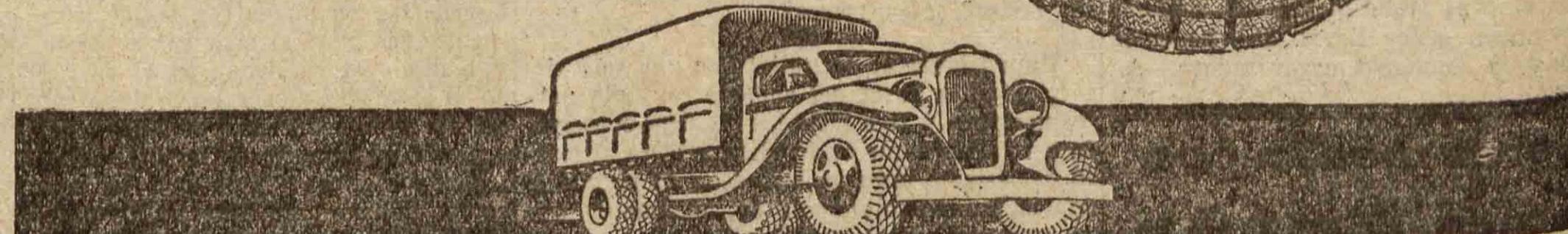
Una excelente jornada pelotística, y hasta el domingo que tendremos programadas por duplicado, mañana y tarde.—SHEGUNDO.



Imprenta en Eibar

Se traspasa o se vende. Magnífica ocasión por no poder atenderle su dueño.

Dirigirse a V. Fernández. Barrencale, núm. 22.—EIBAR.



GOOD YEAR
NEUMÁTICOS PARA CAMIONES Y AUTOBUSES
CUESTAN POCO MÁS, PERO DURAN MUCHO MÁS

12 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



BEASAIN

EN EL AYUNTAMIENTO

En la sesión celebrada por este Ayuntamiento el día 7 del actual, se resolvieron los siguientes asuntos:

Aprobar el acta de la sesión anterior.

Queda enterado de una comunicación del Patronato del Hospital de San Antonio Abad, participando la salida del enfermo José Martínez Martín.

De acuerdo con el sobrestante municipal y en las condiciones reglamentarias, se autoriza a don Bernabé Ayerdi, representante de la Sociedad Goierriko Alkartasuna, para realizar el desmonte de una parte del terreno existente entre las casas números 19 y 21 de la calle Mayor.

Se desestima la petición de socorro presentada por don Martín Goenaga Sagasti.

La relación de servicios prestados por la Inspección Veterinaria durante el pasado mes, de la que se da cuenta, acusa los siguientes resultados: De 22 leches reconocidas, una resultó aguada, imponiéndose al vendedor, José Arratibel, del caserío "Aritmendi", 5 pesetas de multa; en el Matadero fueron rechazados cuatro hígados de vaca y dos vacas que no tenían el peso debido, y en la Pescadería fueron retiradas seis merluzas que hallaban en malas condiciones.

La recaudación por Arbitrios municipales durante el pasado mes de mayo, alcanza la cifra de 11.654,93 pesetas, 105,48 pesetas más que el mismo mes del año anterior.

Se aprueban varias facturas.

Por unanimidad y a propuesta del señor Azarola, se acuerda felicitar efusivamente a don Enrique Gresset, por su nombramiento para el cargo de director de la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte.

Seguidamente, el Ayuntamiento queda reunido en sesión secreta.

MERCADO SEMANAL

En el celebrado en esta villa el día 9 del actual, se registraron los siguientes precios:

Huevos, 2,35 pesetas docena.

Cordero, 2,40 kilo.

Queso, 3,40 kilo.

Alubia del país, 1,85 kilo.

Guisantes, 0,50 kilo.

Habas, 0,10 kilo.

Patata del país, 0,75 kilo.

Fresas, 2,50 kilo.

Cerezas, 1,20 kilo.

Caparrón verde, 1,50 kilo.

Berza, 0,40 pieza.

Lechuga, 0,10 pieza.

Cebollas, 0,80 docena.

Zanahorias, 0,50 docena.

Manzana, 1,50 docena.

Puertos, 0,70 docena.

Gallinas, de 16 a 18 pesetas par.

Pollos, de 12 a 15.

Conejos, de 7 a 8.

Pichones, de 4 a 4,50.

Carne de ternera en canal, 3,70 kilo.

Idem de vaca, 3,20.

Idem de cerdo, en vivo, 2,35.

Cerdos (crías), de 40 a 45 cabeza.

Merluza, 4 pesetas kilo.

Salmonetes, 3,00.

Pescadilla, 2,00.

Chiperones, 9 pesetas docena.

Cocochas, 5 pesetas kilo.

Corcones, 3,00.

Sardina, 0,20 docena.

Langosta, 12 pesetas kilo.—C.

CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plummillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones; Waterman's Swar Conklin similares.

URBIETA. 45 (vaciador)

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 :: T. teléfono 10-8-77

VENERO - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 62, 1.º, Izqda. :: Tel. 4-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

J. M. Muñoz MEDICINA GENERAL

Visita a domicilio

Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 8 a 9. Tel. 15-1-73 :: San Francisco, 18-4.º daba

IRUN

LA LAPIDA DE DON FRANCISCO JORDAN

La Comisión encargada de recaudar fondos para la construcción de una lápida para el difunto don Francisco Jordán agradece a los donantes su aportación, y al mismo tiempo les participa haber quedado ya realizada la obra en el cementerio, con el importe de las cantidades recaudadas.

ENFERMA

Desde hace varios días se encuentra enferma de bastante gravedad la respetable dama doña Alvara Indart, viuda de Esteban. Con este motivo se halla en Irún su hijo don Javier, redactor-jefe de "La Nación" de Buenos Aires en París y estimado amigo nuestro.

Hacemos votos por que tan respetable señora vea totalmente recuperada su salud.

NECROLOGICAS

Victima de una angina de pecho, falleció repentinamente el domingo último don Alfonso Morales, distinguido irunés, que ocupó durante veintidós años el cargo de juez municipal de esta ciudad.

La noticia fué conocida rápidamente, y bien pronto se pudo observar la pena que causó el funesto desenlace del señor Morales. Hombre bueno, justo, a pesar de la delicada misión que le estuvo encomendada durante tantos años, puede decirse de él, con justicia, que ha muerto sin dejar ningún enemigo.

Aficionado a las letras, fué corresponsal informativo de algunas importantes agencias periodísticas, y popularizó su seudónimo en el semanario local, del que era asiduo y valioso colaborador.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy, martes, y es indudable que habrá de constituir una gran manifestación de duelo, dada la infinitud de amistades con que contaba el finado.

A sus deudos, y muy en particular a su hermana doña Mercedes, enviamos la expresión de nuestra más sentida condolencia.

LUISITO REGUEIRO

Ha estado unas horas en Irún, con el fin de ver a sus familiares, el notable jugador internacional Luisito Regueiro. Hemos empezado a hablar sobre los partidos jugados en Italia, y nos ha expuesto, a grandes rasgos, las injusticias de que han sido objeto en el terreno de juego los equipos que han contendido con Italia. Naturalmente que, a juicio de Luisito, lo hecho con España no tiene nombre... Pero cuando se da cuenta de que estas sus palabras pueden ser reproducidas—y no por temor, sino por una manía crónica en él—, se niega a hablar más. ¡Nosotros, que fiábamos en una interesante entrevista, nos vemos "chafados" por esa propensión a no hacer declaraciones!...

Nos habla de su acordeón, de las mujeres italianas y de la playa de Fuenterrabía, en la que piensa permanecer todo el mes de agosto. Pero esto no interesa al lector deportivo. Lo único que puede interesarle es que, juntamente con el equipo del Madrid, habrá salido anoche de Irún con dirección a Francia, Alemania, Austria, Hungría, Dinamarca, Suecia y Noruega, donde habrán de contender con los equipos de aquellos países.

¡Buen viaje, buena suerte... y cuidado con los periodistas!

UNA "BICI" QUE VUELA

Don José Luis Iguiñiz ha presentado una denuncia, según la cual hallándose en una sidrería junto al estadio, Gal dejó una bicicleta en la puerta del citado establecimiento, mientras "mataba el pajarito". Cuando salió se encontró con la desagradable sorpresa de que la "bici" se había escapado en veloz carrera. Y como supone que ella sola no pudo marchar, ha dado curso a la denuncia indicando quién puede ser, según sus sospechas, el émulo de Montero que partió sin su permiso... pero con la bicicleta.

LOS CACOS TRABAJAN

Otra denuncia. Y ésta de don Angel Mugurza, cajero del Banco Guipuzcoano, quien acredita que al regresar de ver una función de circo durante la tarde del domingo, observó que la puerta de su casa estaba abierta y con señales de haber sido violentada. Al penetrar en las habitaciones vió que todas las ropas y enseres estaban en completo desorden, y pudo comprobar la falta de un alfiler de corbata, de oro y con una perla, valorado en 150 pesetas; treinta cucharillas de plata, una docena de cucharas y otra de tenedores, también de plata, y algunos objetos más, cuyo valor asciende a unas 1.400 pesetas.

Esperamos que habrán de ser hallados los autores del robo.—C.

PASAJES

PRO DAMNIFICADOS

En virtud de comunicación recibida por la Junta pro damnificados de la localidad, en la que se decía que habiéndose hecho por algunos de ellos alguna reclamación, tanto por las tasaciones como por los porcentajes aplicados para el reparto del donativo hecho por la Diputación y en la que se invitaba a la convocatoria de una reunión de los damnificados para que ellos mismos acordaran la forma de proceder al reparto mencionado, se celebró una reunión general, en la que se acordó:

Primer. —Dar como visto a la causa del tiempo transcurrido y por la imposibilidad de volver sobre las mismas, las tasaciones verificadas a raíz de la inundación, a pesar de la notoria desigualdad que existe en las apreciaciones de los daños.

Segundo. —Acordar el reparto de las 192.150 pesetas, en la forma siguiente:

La totalidad de las cantidades tasadas a los obreros que hubiesen perdido sus enseres domésticos.

Desglosar las cantidades de los demás damnificados y concederles los siguientes porcentajes:

80 por 100 a las sumas hasta 1.000 pesetas.

55 de 1.001 a 2.000 pesetas.

45 desde 2.001 a 3.000.

30 desde 3.001 a 20.000.

20 desde 20.000 a 50.000.

2 por 100 a las sumas de más de 50.000.

Una copia del acta levantada de la mencionada reunión se entregó ayer al gobernador civil, quien prometió interceder cerca del alcalde para que se proceda al reparto inmediato, con arreglo a los citados porcentajes y como consecuencia esperamos que esta misma semana entrante se repartirán las cantidades disponibles.

ATENEO DE PASAJES

La conferencia que debía dar hoy en este centro cultural el médico de Rentería don Vicente Correas, ha sido aplazada hasta el viernes de la presente semana, a las siete y media de la tarde. — La Directiva.

AL AGUA PATOS

De dos maneras conocemos la llegada de la temporada estival. La primera, común a todas las latitudes y a todos los humanos, por el calor pegajoso que se adhiere a nuestro cuerpo, haciéndonos sudar "como un negro" y haciéndonos refrescar como "un blanco".

La otra, privativa de las costas, en que los niños inician alegremente su temporada de baños, haciendo esa vida de anfibios que todos, en nuestra juventud, hemos conocido.

Pero en Pasajes los muchachos, irresponsables como tales, cabezas locas por excelencia, no tienen la elemental precaución de cerciorarse si el agua donde tienen lugar sus expansiones merece recibir la caricia alborozadora de sus tiernos cuerpos y pudiera ocurrir que estas aguas, impregnadas de todas las substancias más o menos nocivas que expelen los talleres industriales de la margen y además que en esta época se cubre de una capa grasiesta de olor insopportable originado por las faenas de la elaboración del bacalao, pudieran originar alguna grave enfermedad a los chicos, y, acauso, una epidemia.

Prevengámoslo. Y como además no cuesta absolutamente nada que nuestras autoridades prohíban terminantemente el bañarse en la ría y que el municipal dé unas vueltas de vez en cuando e imponga severas sanciones a quien no la acate, esperamos que ello sea una realidad inmediata.

La salud de los niños exige un cuidado especial. Nuestra obligación de velar por ellos, unos deberes. Cumpliendo éstos será un hecho lo otro. Más vale prevenir que lamentar.—C.

Rírica. Como sobre el particular hemos recibido una carta de persona que nos merece todos los respetos, en la que nos informaba del hecho referido, rogándonos al mismo tiempo lo publicáramos en las columnas de LA VOZ DE GUIPUZCOA, creemos que con lo que precede habremos satisfecho el ruego que se nos ha formulado.—C.

MONDRAGON

LETRES DE LUTO

Cuando nada hacía pensar en un fatal desenlace, dejó de existir en San Sebastián, la distinguida señora doña Juana Resust. Mágica, causando la desgracia en esta villa, donde contaba con innumerables amistades, gran sensación y sentimiento.

Era dama de notorio relieve en Mondragón, por las virtudes y la afabilidad de su carácter.

A todos sus familiares y en especial a sus hermanos don Hiignio, don Fermín y don Dagoberto, este último gestor de la Diputación Provincial, expresamos el testimonio sincero de nuestra condoleencia.

LOS EMPLEADOS DE OFICINA

Han sido aplazados los actos que el domingo, día 10, habían proyectado celebrar en esta villa los empleados de oficina de Guipúzcoa, con motivo del III aniversario de la constitución de la Asociación.

Se debe el aplazamiento a que el día primero de julio tendrá lugar en Vitoria una importantísima concentración interprovincial de estos empleados, acto al que se quiere rodear del máximo esplendor.

LA PLAZA DE TOROS

En el campo de fútbol de Maala han comenzado las obras de construcción de la plaza de toros, cuyos trabajos se llevan con gran celeridad.—C.

OÑATE

SESION MUNICIPAL

Con asistencia de cinco concejales celebró el Ayuntamiento, el día 2, sesión subsidaria, bajo la presidencia del señor Arrazola.

Se aprobó el ingreso habido durante la última semana, que es de 3.090,48 pesetas.

—Aprobó las siguientes cuentas: 47 pesetas a don Liborio Lizarralde, por servicios de auto; a don Victoriano Celaya, 207 pesetas, por cinco atriles para mapas y traslado de mesas.

"La Voz" en Eibar

LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

Con bastante buena entrada se jugaron el domingo, en el Frontón Astelena, los anunciados partidos de pelota a mano. En el primer lugar jugaron Ubilla I y Cortabitarte, contra Irureta II y Artazo. Desde un principio se dió el dinero por los últimos con poco momio. Los primeros tantos fueron muy nivelados, con jugadas de todas clases que nos depararon los delanteros, siendo aplaudidísimos. Hubo igualadas en los tantos 3 y 5. A partir de esta igualada se impuso el juego de Ubilla y Cortabitarte y sin ningún contratiempo ganaron el partido de calle, puesto que Irureta y Artazo no pasaron de la mitad del tanto, quedándose en once para 22. Fue una lástima que Irureta no viese en su compañero Artazo al zaguero de otras veces, pues estuvo flojo de verdad, y el zurdo no tuvo más remedio que resignarse a la derrota.

Los dos vencedores estuvieron a cual mejores, destacándose Ubilla que cosechó grandes ovaciones.

En el segundo partido contendieron Felipe, que debutaba e Irusta, contra Múrua segundo y Juanito, todos sacando del cuadro tres.

La cátedra se inclinó desde un principio por estos últimos y después de un partido muy reñido, ganaron Felipe e Irusta que dejaron a sus adversarios en 19 para 22.

Irusta jugó mucho, así como también Múrua II. El debutante hizo un debut de primera, poniendo de manifiesto sus buenas cualidades, buen toque y muy bonita izquierda.

DOMINGUERAS

Cuando un domingo o día festivo hace buen tiempo, los eibarreses salen con las mochilas bien repletas al campo a pasar un gran día, y lo hicieron este último domingo, quedándose desierta la ciudad; pero por la noche el baile de la Plaza de la República se vió concurridísimo.

ENTIERRO CONCURRIDO

Tal como suponíamos asistió una nutridísima concurrencia a la conducción de los restos de don Benito Guisasola, a su última morada. El acto tuvo lugar el domingo a las dos y media de la tarde y sirvió para que se patentizaran de modo más ostensible las simpatías que gozaba en esta ciudad el distinguido fallecido, así como el aprecio en que se les tiene en ésta a toda la familia doliente. Para concurrir a dicho acto vino de Behobia el hijo político del extinto, el reputado fabricante de armas don Gorgonio Arenas.

Renovamos nuestro sincero pésame a toda la atribulada familia.

DESPEDIDA DE SOLTERA

Ayer se celebró en la fonda Julián, la despedida de soltera de la bella y encantadora señorita Marichu Aprell, que en fecha próxima contraerá enlace matrimonial con el distinguido joven de Guernica y renombrado dentista don Ulpiano Pardo.

Recibían los novios y sus distinguidas familias nuestra enhorabuena por adelantado.—Tomás Echaluze.

Una maravilla fotográfica!

El "Kodak" Lince 620

con objetivo anastigmático "Kodak" F 6.3

El aparato más pequeño, sencillo y perfecto, que hace fotos 6 x 9 cm.

De enfoque automático, lleva dos visores (brillante e iconométrico) y autodisparador de tiempo, que permite al aficionado retratarse a sí mismo.

Precio: 125 pesetas.



Corte Ud. este cupón y presentémoslo.

VALEDERO SOLO HASTA EL 30 DE JUNIO 1934

El portador de este cupón tendrá derecho a una rebaja de 25 pesetas
en el precio del nuevo aparato "Kodak" Lince 620, con objetivo F. 6.3, presentándolo en el establecimiento de:

CENTRAL PHOTO - FILM

L. PEDROSA

Easo, 3 — San Sebastián

Clave K. L. 2-34

LA SESIÓN DEL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde señor Canou-
ra y con asistencia de los concejales señores Izaguirre, Garmendia, Berrotarán, Alcain y Te-
llería, se celebró la última sesión.

Aprobada el acta anterior, sin reparos, se despidieron los siguientes asuntos:

Acceder a la licencia que solicita doña Ma-
ría Eceiza, por la colocación de dos puertas en
su finca "Villa Montilla".

Conceder un puesto de venta de frutas en el
mercado de la Marina a doña Elvira López.

Se acuerda conceder a don Gil Narvaiza la
licencia que solicita para acometer una tuber-
ia de desagüe a la alcantarilla general.

Se concede igualmente a don José Lapitz la
acometida de la tubería de desagüe en su nue-
va casa en construcción.

Petición de don Manuel Amunárriz para
efectuar una acometida de agua a la villa "Lo-
re-Toki", que se accede.

Darse por enterado de un escrito de la Caja
de Ahorros Provincial participando la apertura
de concurso para la concesión de cuatro be-
cas de 150 pesetas destinadas a los cursos de
verano, acordando dar la publicidad de cos-
tumbre a dicha circular.

Se acuerda acceder a la petición formulada
por don Antonio Honfivero para instalar un
puesto de bebidas al final del paseo de la pla-
ya, en las inmediaciones de "Arroka".

En vista del expediente instruido para el in-
greso en el Sanatorio de Andazarrate, del enfermo Lázaro Igos Goicoechea, en el que re-
sulta acreditada la absoluta pobreza del mis-
mo y de sus familiares, acuerda el ingreso de
dicho enfermo en el Sanatorio indicado, satis-
faciendo la mitad de los gastos de estancia que
el mismo cause.

El presidente manifiesta haber enviado al ex-
celentísimo señor gobernador civil una copia
del expediente de la Escuela vieja de párvulos
de la Marina, que le había interesado dicha
autoridad.

Se acuerda poner en conocimiento del inge-
niero señor Bireben que hay algunas entidades
industriales que han anunciado presentarse a
la subasta de la nueva traida de aguas a base
de tubería de hierro fundido en lugar de la
uralita que se preve en el proyecto, para
que aconseje qué debe de hacer el Ayunta-
miento en el caso de que haya oferta tan ven-
tajosa o con pequeña diferencia sobre la de la
uralita, a base de hierro fundido.

Habiendo mandado el escultor don José Díaz
Bueno al Ayuntamiento el mes de mayo de 1926,
según factura que remitió con fecha 1 de febrero de 1927 y fué pagada el 28 del
mismo mes, un escudo con destino a la facha-

da del nuevo matadero, que no está construido
todavía, y otro para la casa-ventana de pescado,
cuyo valor, después de una bonificación espe-
cial de dicho escultor, de pesetas 300—en ob-
sequio al Ayuntamiento de Fuenterrabía, era
de pesetas 530—, sin que se sepa dónde están
colocadas, se acuerda que la presidencia trate
de llevar a cabo algunas indagaciones sobre el
particular en la forma que estime más conve-
niente en averiguación de qué escudos son, y
en qué lugar están colocados.

El concejal señor Izaguirre manifestó que en
subasta celebrada en la Casa Consistorial el 30
de agosto 1925, actuando de alcalde don Fran-
cisco Sagarzazu, fué vendido a don Claudio
Sagarzazu el solar A de la manzana O del nue-
vo Ensanche del puntal de España, por el
precio de 8.600 pesetas con la condición pre-
cisa, impuesta para dicho remate, de que ha-
bía de edificar el comprador dentro del tér-
mino de seis meses, y que habiendo transcurrido
de nuevo años, todavía estaba el terreno en
cuestión tal como se vendió, por lo que pro-
pone que el Ayuntamiento acuerde recordar a
su actual poseedor, que desconoce quién sea, a
que cumpla la obligación adquirida. Y añadió
que en la venta de este terreno ocurrió otra
anomalía que desea hacer constar, cual es de
que el pago de las 8.600 pesetas había que reali-
zar en un solo plazo al mes siguiente de la
fecha de la adjudicación, o sea el mes de se-
tiembre del mismo año 1925, pero que don
Claudio Sagarzazu lo satisfizo el día 17 de se-
tiembre del año 1927, según cargareme núme-
ro 167 que obra en Tesorería, o sea dos años
después, con grave perjuicio del erario mu-
nicipal, quedando demostrado una vez más,
que el señor Sagarzazu, actuando de alcalde,
atendía más a la defensa de los intereses de
su familia, que a los del Ayuntamiento.

No habiendo más asuntos que tratar se le-
vantó la sesión.

VECINOS INDUSTRIALES QUE PIDEN

MUSICA

Al señor Alcain, que sabe defender con ver-
dadero tesón todo cuanto esté relacionado con
la Marina, por algo lo llaman el concejal del
barrio, le brindamos una idea que nos han
apuntado varios arrantzales para que exponga
en la primera sesión y es el de pedir que los
conciertos musicales nocturnos que tienen lu-
gar durante el verano en el Paseo de Butrón,
sean alternados en la plazoleta que existe fren-
te a la Hermandad o Cofradía de Mareantes
de San Pedro, por ser un lugar sin tráfico de
carruajes y exento por tanto de todo peligro.
¡El amigo Alcain tiene la batuta! —El corres-
ponsal.

DIMISIÓN EN PUERTA

Hoy, martes, corresponde celebrar sesión
ordinaria al Ayuntamiento.

Suponemos que se celebrará, aunque como
norma y por incompatibilidad o disconfor-
midad de la minoría tradicionalista con el
señor Labayen, las sesiones venían celebrán-
do con carácter subsidiario los jueves.

Hoy hay un asunto interesante; suma-
mente interesante; tan interesante que, si
recordamos palabras del señor Labayen cuan-
do fué planteada por los tradicionalistas la
cuestión de confianza, de hecho, su dimisión
ha de ser una realidad, y si a ella se llega,
¿quién va a ser el alcalde de Tolosa?

El encarguito no es para ser aceptado ni
por una apisonadora parada.

Sin más comentarios, transcribimos sin
quitar punto ni coma copia del escrito pre-
sentado, facilitado por uno de los firmantes,
que dice así:

"Sr. Alcalde de la M. L. y V. Villa de To-
losa:

Los concejales suscriptores se dirigen a
usted exponiendo:

1.º Que vieron con profundo disgusto su
actuación de alcalde el 31 de mayo último,
día de Corpus-Cristi, al ordenar a la Guardia
Municipal invitarse a los ciudadanos a des-
cubrirse al paso de la procesión, a que se
retirase el que así no lo hiciese y a llevar
a la Inspección Municipal al que no aten-
dió ninguna de aquellas invitaciones.

2.º Que con esas órdenes arbitrarias, ha
faltado usted abiertamente a las leyes en
vigor sobre la materia, leyes que amparan
el derecho de todos los ciudadanos a realiza-
rizar voluntariamente el acto de descubrirse
o no al paso de una procesión.

3.º Que además de conculcar las leyes y
de coartar ese derecho indiscutible de los
ciudadanos, ha atropellado usted la concien-
cia de muchos de los individuos de la Guar-
dia Municipal, al exigirles el cumplimiento
de una orden contraria a sus convicciones.

4.º Que en defensa de esa orden (ilegal
a todas luces), no es admisible alegar que
la dió usted con el fin de evitar alteraciones
de orden público, pues si el conservarla
hubiera sido su único deseo, debiera ha-
berse limitado a ordenar a los agentes de
su autoridad amparasen y garantizasen el
derecho que tienen a no descubrirse todos
los ciudadanos al paso por las calles de una
procesión o de otro acto de carácter reli-
gioso, y

5.º Que por lo expuesto, y teniendo ade-
más en cuenta la contestación que dió usad-
o uno de los suscriptores en la última ses-
ión, diciendo que la orden aludida la vol-
verá a dar a los agentes de su autoridad en
cuantas ocasiones análogas se le presenten
es por lo que nos vemos obligados a parti-
cipar a usted, oficialmente, que le retiramos
la confianza que en su calidad de alcalde le
otorgamos con nuestros votos en la sesión
municipal del día 26 de abril; de todo lo
cual le rogamos dé usted cuenta al Municipio
en la próxima sesión.

Tolosa, 11 de junio de 1934.

Pedro Aguerri, José Alberto Labadía, Pe-
dro Doctoriarena."

Taqui-mecanógrafa

Con prácticas de oficina y secretaría,
ofrece. Dirigirse a peluquería MARSAL
Larramendi, número 6. Teléfono 1-18-38

TEATRO PRINCIPAL

REFRIGERADO POR MODERNO SISTEMA
Hoy estreno
GRAN SEMANA FOX
"MURALLAS DE ORO". CON ROSITA MORENO Y SALLY EILERS

Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal DESDE PASAJES A BARCELONA

Hoy, martes, 12, y mañana, miércoles, 13 de junio cargarán en Pasajes el buque-motor

AXPE-MENDI

PARA LOS PUERTOS DE SANTANDER, MUSEL, VILLAGARCIA, SEVILLA, MÁLAGA, AL-
MERÍA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA Y BARCELONA Y CON TRANS-
BORDO PARA ALGECIRAS, ADRA Y GANDIA.

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para fletes e informes dirigirse a sus Consignatarios

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. - PASAJES - Teléfonos 5027-5122

CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS

AGENCIA DE ADUANAS



PRESTAMOS

Hipotecarios y bancarios
y de todas clases se pueden
amortizar fácilmente por
el seguro

Informar gratuitamente

Severo Zavalal Urdapilleta

Agenor General de

LA EQUITATIVA

PLAZA DE VASCONIA N.º 1
SAN SEBASTIÁN

12 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo celebrado ayer en Madrid

CON 20.000 PESETAS

17.603 Córdoba, Barcelona, Madrid.

CON 70.000 PESETAS

21.729 Cabra, Palma, Córdoba, Barcelona.

CON 30.000 PESETAS

14.624 Valencia, Palma, Barcelona.

CON 2.000 PESETAS

35.032 Madrid.

3.392 Madrid, Matilla.

19.991 Barcelona, Zaragoza, Aguilar de la Frontera, Madrid.

29.862 Valencia.

17.913 Madrid, Gijón, Barcelona, Valencia.

11.681 Barcelona, Madrid, Cartagena.

9.333 Oviedo, Palma, Pamplona, Cartagena.

37.392 Barcelona, Oviedo.

26.715 Barcelona.

4.398 SAN SEBASTIÁN, Madrid, Benameji, Madrid.

17.688 Madrid, Palma, Barcelona, Badalona.

14.354 Soria, Sevilla, Madrid, Zamora.

6.612 Madrid, Barcelona, Sevilla.

36.355 Lora del Río.

CON 400 PESETAS

UNIDAD

3

DEGENA

11.41.66.99

CENTENA

809 710 361 798 977 720 181 382 341 926 106

690 590 648 166 616 358 654 709 753 805 409

892 734 507 913 852 842 321 204 966 150 841

509 804 107 736 755 933

MIL

012 323 162 644 430 371 811 829 724 372 688

014 020 245 152 119 274 159 351 595 468 926

076 018 728 607 636 118 804 806 748 274 308

417 667 126 120 823 663 862 230

DOS MIL

907 751 174 805 297 381 231 695 436 465 892

771 957 406 824 395 502 526 414 441 690 887

100 170 992 905 710 001 403 754 669 979 508

927 812 708 830 003 087

TRES MIL

518 528 884 039 711 202 909 426 500 486 755

590 775 570 514 423 813 862 388 942 061 692

887 655 164 970 858 274 418 086 387 403 491

414 668 728 093 283 961 922 957 404

CUATRO MIL

712 977 788 960 865 997 781 542 554 960 621

773 959 549 622 325 537 945 392 356 867 012

550 385 966 894 468 119 591 133 470 612 343

490 395 700 270 571 469 088 537 282 469 327

481 638 605 028 156 602 319 680 679 758 240

808 661 290 501 322 077 543 076 611 246 911

509 206 517 962 362 621 455 398 676 132 585

303

SEIS MIL

140 553 565 463 615 135 832 667 204 946 623

358 491 265 773 505 950 952 992 141 668 345

329 474 678 890 200 830 682 786 287 084 197

022 046 756 425 908 365 884 812 416 030 177

100 396 145 476

SIETE MIL

956 555 466 973 123 156 522 326 900 244 938

192 548 603 163 770 981 549 645 554 611 131

576 451 909 779 258 544 335 402 186 922 138

991 128 272 476 992 852

OCHO MIL

235 484 870 920 699 522 405 033 847 866 958

279 167 445 461 132 740 418 483 589 570 624

041 156 045 010 919 386 889 256 326 441 876

174 653 850 201 362

NUEVE MIL

256 863 390 022 658 338 834 785 867 936 306

812 720 965 744 210 791 813 087 868 940 471

357 856 850 788 731 743 885 082 498 645 602

767 490 165

DIEZ MIL

770 628 952 488 498 585 811 963 591 623 911

873 752 032 535 710 136 830 161 246 016 125

967 120 461 301 487 036 416 855 691

052 061 004 592 658 494 151 259 327 974 468

124 024 420 802 392 705 290 130 410 798 691

158 999 325 084 671 166 987 361 030 693 632

620 823 762 934 776 487 106 191 984 173

ONCE MIL

706 898 007 642 355 668 593 306 553 871 930

039 295 970 697 676 404 770 522 594 495 238

874 920 484 407 187 061 847 748 299 233 116

947 362 023 146 613 925 866 011 967 875

TRECE MIL

908 542 845 388 951 881 451 952 458 778 808

246 230 568 441 476 281 812 769 166 295 930

157 887 672 006 198 860 873 341 003 859 850

457 301 556 560 984 111 104 353 692 107 483

342 895

CATORCE MIL

361 525 882 157 151 099 042 032 676 521 064

820 177 363 202 868 164 071 942 704 759 248

786 927 556 083 907 104 740 105 301 655 155

QUINCE MIL

882 134 493 358 951 742 226 999 899 731 006

375 891 269 452 170 667 625 338 416 171 908

907 678 526 640 037 479 425 088 405 112 328

466 416 122 512 231 500 086 397 411 237 164

480 250 945 440

DIECISEIS MIL

018 324 342 906 843 203 553 748 652 639 547

508 971 883 429 347 690 134 490 339 366 871

612 070 041 553 097 449 549 466 595 517 503

260 579 487 201 940

DIECISIETE MIL

819 037 842 243 241 050 743 611 201 440 276

764 616 968 768 071 927 493 912 973 544 942

717 915 747 188 556 627 266 504 494 656 527

DIECIOCHO MIL

625 630 426 240 424 320 011 774 705 324 158

683 319 802 181 529 622 339 786 283 984 550

829 551 599 791 135 760 978 145 247 267 568

153 210 731 780 417 724

DIECINUEVE MIL

457 936 678 292 241 194 676 372 139 555 361

08 3427 615 446 391 265 238 356 705 734 873

435 055 621 453 924 495 316 141 472 675 709

084 710 382 914 185 929 620 747

VEINTIUN MIL

982 819 078 857 655 275 128 112 821 021 408

435 060 192 182 754 514 076 032 046 871 355

624 380 765 300 967 122 579 834 666 379 267

496 382 381 588

VEINTITRÉS MIL

439 624 145 053 912 150 538 206 376 530 342

266 842 363 268 137 458 669 372 181 598 566

125 237 741 748 593 038 406 482 933 037 709



MOVIMIENTO DE BUQUES

El domingo entró en nuestro puerto el vapor "Vito", con cargamento de sosa, procedente de Requejada, y ayer entró el "Lekeitiarra", con carbón, procedente de San Esteban de Pravia.

Salieron el domingo los vapores "Asunción", con resto de carga, y "Juanes", en lastre, para Zumaya, y el velero motor "Elena", con cemento, para Requejada. Y ayer zarpó el vapor "Anita", con cemento, para Navia.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores "Vito", "Lekeitiarra", "Hernani" y el velero "Tres Hermanos".

La pesca

Bien poca diferencia con los días anteriores. Sardina pequeña y panchos pescados con aparejo de caña en el muelle. No dió de sí más la jornada, que resultó poco propicia.

Por su parte, los vapores de arrastre trajeron a puerto poco pescado.

En la Pescadería se efectuaron por la mañana escasas ventas, a causa de que la visita fué dia de descanso.

Mareas de hoy

Pleamar: A las 3'27 de la madrugada; a las 3'46 de la tarde.

Bajamar: A las 9'40 de la mañana; a las 9'58 de la noche.

El tiempo

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo.—Situación atmosférica:

Una depresión situada sobre el Atlántico, entre Azores e Irlanda, se prolonga por el mar Cantábrico. Otra área de presiones bajas se encuentra sobre el Báltico y el centro de Europa.

La presión es alta en Islandia y el Norte de Inglaterra. Otro anticiclón se encuentra por la región de Azores.

En España el tiempo sigue siendo tormentoso.

En el Cantábrico, sopla el viento del cuarto cuadrante, flojo a moderado, y la mar está ligeramente agitada.

Tiempo probable

Guipúzcoa: Viento del cuarto cuadrante, flojo a moderado. Cielo nuboso y ligera tensión tormentosa.

A cien millas: Viento del cuarto cuadrante, flojo a moderado. Marejadilla.

La Chapelle y Grande Sole: Viento del segundo cuadrante, flojo a moderado. Marejadilla.

Estaca de Vares: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Marejadilla.

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48. 3.º Telf. 1-34-21

PRECIO POR INSERCIÓN
- UNA PESETA -

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.
- 1.25 PESETAS -

AAAAAH! En Fuenterrabía, 26, hay un taller de joyería donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.

ABANICOS, bronces, porcelanas, cuadros, relojes, bargueños, dormitorios, comedores, consolas, espejos, etc. Alfonso VIII, 5.

B C de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita". Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

AGENCIA B. Pastor. Ofreco nodriza vasca, amas, 500 todo, camareras. Urgen 60 doncellas, cocineras, Srtas. francesa, alemana.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras pensión, camareras sabiendo emplatar, doncellas comedor, altas, bares; 500 acto. 12.191.

ALBAÑIL y pintor competente imitaciones, fachadas y patios; precios increíbles. Avisen al teléfono 14-3-41.

AL GENTRO de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13-171.

AL GENTRO de Ocasión. pago su valor alianjas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA PERMANENTE. Armarios nuevos de haya, con luna biselada 114x33, a 80 pesetas. No dejen de visitar esta casa. Iñigo, 12

ALQUILER villa 140 mes, amueblada; 1.000 temporada 2.000 ptas. año; piso desde 500 ptas. temporada. A. Gros, Miracruz, 28.

ALQUILLO hermosos gabinetes exteriores, con una y dos camas, con o sin derecho cocina. San Francisco, 59, 3.º derecha derecha.

ALQUILLO hermoso gabinete con pensión, baño, ascensor, todo confort, económico. San Francisco, 14, segundo, izquierda.

ALQUILLO para la temporada de verano un primer piso interior, soleado, económico; tránsito puerta. Atocha, letra N, comedibles.

ALQUILLO gabinete a caballero, solo dormir, 1'25 día. San Francisco, 59, tercero B.

ALQUILLO piso 4.º, 4 hab., 6 camas, baño, gas; piano sin ropa y cubiertos; 3 meses verano, mil pesetas. Avenida, 14. Sastreña.

ANILLOS sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

BASCULAS, balanzas automáticas, molinos, medidores. No compren sin ver antes nuestros modelos. S. Martín, 12. Riata. T. 11.934.

BICICLETA, se vende, en buen uso, muy económica. Dirigirse: Calle 31 de Agosto, número 5.

BONITAS y confortables habitaciones, baño, teléfono; vistas al mar, familia reducida; indispensables referencias. Inf. esta Admón.

CAMIONES FORD, chassis largos, con y sin volquete, completamente revisados, precios increíbles. Garaje México. Teléfono 13-7-27

COCHE NIÑO, hermosísimo, vendo en muy buen uso y barato, en Legazpi, 5, 3.º dcha.

COCHES niños. Arreglos económicos; sillas nuevas muy baratas; se hacen capotas y demás. Buen Pastor, 13, carpintería.

COMPRA-VENTA: barricas, bidones, latas petroleras y bidones carburo. Juan de Bilbao, 2. Teléfono 16-4-21.

COMPRA cristales gruesos, todos tamaños; palomillas para escaparate, y ventiladores. Teléfono número 13-6-80.

CUARENTA MIL metros terreno alto, salvable, vendo en 60.000 pesetas. Cerca San Sebastián. Teléfono 70-84.

CUBIERTAS, cámaras, macizo viejo de automóvil, pago altos precios. Consulten: Avenida Kursaal, 20. Teléfono 1-50-28.

CHEVROLET, conducción interior, de ocasión, con ruedas super confort, nuevas. Garaje Sarasti. Teléfono 13-0-12.—S. S.

DESEO para verano piso pequeño, económico; no importa sea interior. Cartas Alonso, Agencia Prado, Montera, 15.—Madrid.

DE OCASIÓN, vendo máquina de escribir portable, seminueva, con teclado universal. Paseo Colón, 5, garaje. Teléfono 14-5-9.

DROGUERIA F. Pinturas, ceras y crema: las mejores y de brillo más fino; mata-cucas y chinches eficaces "Nay". San Lorenzo, 12.

HABITACION deseada, derecho cocina, para matrimonio con niño, sin muebles; no excede 50 ptas. Pi y Margall, 45. Peluquería.

HABIENDOSE hallado un billete del Banco se le entregará a quien acredite ser su dueño. Razón: en esta Administración.

HACE FALTA chica sepa trabajar gabardinas; inútil presentarse sin saber hacer ojales bien. 54, cuarto izquierdo.

HACE FALTA muchacha para todo. Informes, Peña y Goñi, 10, segundo derecho.

HACE FALTA una oficiala de sastre y una aprovechanta. Calle Pinares, 8, 4.º centro.

HALLAZGO perro caza. Se entregará a quien acredite ser su dueño, en barrio Loyola. Casa carpintería, cuarto C.

INSTITUTO de Belleza Madrid-Easo, Loyola, 1, 1.º Permanentes propaganda, gafas, 15 pesetas.

JOVEN BUENA presencia desea colocación intérprete inglés, etc. o chófer; mucha práctica y referencias. Carta Admón. J. B.

LECCIONES de inglés se dan por profesor y profesora ingleses. Dirigirse: Sánchez Toca, 5, tercero, derecha. Teléfono 13-7-62.

LE INVITA a consultar de 11 a 1 y 3 a 8, de paso se encuentra aquí 15 o 20 días para cuantos necesiten su ciencia. Autonomía, 15

LOS QUE SUFRAIS contrariedades en negocios, amores, celos, enemistades, todo desaparecerá con su cons. y guía. Autonomía, 15

LOS SECRETOS maravillosos de las ciencias ocultas desvelados por la Sra. Togores, discípula del Sage de París. Autonomía, 15.

MAQUINAS "Dubied" para hacer punto, como jerseys, medias, guantes, etc. Estambres y sedas. San Martín, 6, entresuelo.

MATRIMONIO vasco desea gabinete vacío, derecho cocina, cerca Buen Pastor. Dirigirse Zubieto, 7, cuarto.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo de todas formas y precios, el mayor surtido, los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

MODISTA señoritas y niñas. Peña y Goñi, número 4, 5.º (Hay ascensor).

MOTORES de 850 y 950 revoluciones. Avenida 14 Abril, 10. Teléfono 16-4-23. Florencio Irigoyen.

MOZO INTERPRETE, hablando cuatro idiomas, desea colocación; muy buenos informes. Informarán en esta Administración.

MUY BUENA modista, ofrécese domicilio y su casa; baratísimos se venden vestidos y sombreros. San Marcial, 7, bis, 4.º derecha.

NO CONFUNDIRSE: Se limpian trincheras, trajes caballero; se daría habitación a familia que dé su piso. S. Marcial 7, bis 4.º dcha.

OBREROS: la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. "Petit-Paris". Urbieta, 39.

OCASIÓN: se vende caserío a cinco minutos de S. S., inmejorable situación. Dirigirse Villa Euskal-Toki Lugariz. (Antiguo).

OCASIÓN: se venden armarios, camas, mesillas de noche y otros enseres a precios económicos. Larramendi, 1; de 4 a 7 tarde.

OCASIÓN. Chysler 72, perfecto estado, 4 puertas, 6 ruedas, inmejorable estado, se vende. Razón: Paseo de Colón, 7, portería.

OCASIÓN: vendo precioso gabinete fresno Hungría y hermoso comedor y muchos muebles y objetos. Larramendi, 27. C. Marco

en el momento de la agonía, tener en sus semblantes la misma expresión de sufrimiento.

En aquel instante, la mano de Mauricio, tan débil y temblorosa momentos antes, adquirió una fuerza invencible e hizo aflojar el vaso que tenía agarrado.

Esta escena duró unos segundos. Despues el desgraciado lanzó un grito, acompañado de estertor y gemidos. No pronunció una palabra, y oscilando su cuerpo, se desplomó sobre el diván, cuya elasticidad le rechazó y arrojó al suelo como una masa inerte.

Echado de espaldas, las pupilas vidriosas, la lengua completamente negra, fuera de la boca, y el cuerpo inmóvil y rígido, parecía un cadáver.

Una sonrisa de triunfo se dibujó en los labios de Hermann.

El grito de agonía del tío de Valentina despareció bruscamente a Ada. Al verle desplomarse, se levantó presa de gran espanto, y se retiró a un ángulo de la estancia como para subsanarse a un peligro inminente.

—¿Qué le sucede, querida?—preguntó Vogel. Ada señaló con la mano el cuerpo tendido en el suelo, y preguntó:

—¿Qué le ha dado a beber?

—Lo que me pidió: una copa de champaña helado—dijo Hermann; bien lo sabe usted, puesto que le llenado el vaso en su presencia.

—Yo no sé nada, ni he visto nada!—replicó la joven, cuya excitación nerviosa crecía por grados. —Y creo que usted miente. Al champaña le echado veneno. No habíamos hablado de eso. Usted acaba de cometer un crimen! No quiero estar comprometida... No soy su cómplice... Me da usted horror... Si Mauricio ha muerto, le denunciaré.

Un relámpago de odio iluminó la mirada de Hermann, pero se domó en seguida, y, encogiéndose de hombros, replicó con calma:

—Cuántas tonterías está diciendo, hija mía!

LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO

por XAVIER DE MONTEPIN
Traductor: PÉREZ MAURAS
Editor: RAMON SOPENA

Me parece que acaba de dormir una siestecita. El tío de Valentina hizo un gesto negativo, y con voz ronca, efecto de la embriaguez, balbuceó:

—Dormir! Eso nunca! Desconoces a tu amigo; no dormir... Reflexionaba...

—En qué, Mauricio?

—No me acuerdo... ¡Qué extraño! Palabra que no lo recuerdo.

Las cejas del viejo se contrajeron; su débil cerebro quería recordar.

Al cabo de un rato añadió:

—Ah! Ya sé en qué pensaba... Pensaba que la vida se desliza llena de encantos entre el amor y la amistad, como dice un cantar... Porque hay unas coplas que lo dicen, ¿verdad? He olvidado la música y la letra. Pero, tú las recuerdas? Si las sabes, cántala, me complacés en extremo... ¡Tra... la... la! Vamos, amigo, canta las coplas...

Y, sin detenerse en su charla, prosiguió:

—Mi suerte causa muchas envidias! Quiero y soy amado... La más hermosa mujer de

París me pertenece... Ada me adora. ¡Verdad, niña, que me adoras?

Y acariciando con sus flácidas manos el desnudo brazo de Ada, despertó con su contacto a la pecadora, que soñaba, sin duda, que algún acróbata, pasando por una docena de aros de papel, caía rend

12 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRIPCION
- UNA PESETA -

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
- 1,25 PESETAS -

SE ALQUILA 4 cil, seminuevo, Standrad 8-HP, 4 puertas y Citroen 8-HP, moderno. Véndense en Agencia Jiménez, Aguirre Miramón, 1.

SE DESEAN huéspedes estables o de temporada, casa tranquila, trato esmerado. Monto pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA TEMPORADA deseo pisito ó 3 camas, con derecho comedor y cocina, económico, casa poca familia. Ofertas: M. M. a LA VOZ.

PLANCHADORA maquinista se necesita, práctica en cuellos y puños. Dirigirse a San Bartolomé, 5, taller planchado.

PELUQUERIA SOFI. Permanente garantizada, hasta el día 20, 6 pesetas. Urbietá, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

PELUQUERO de Madrid. Permanente garantizada con el aparato «Shelton», 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10638.

PENSION. Viajeros desde seis pesetas, casa moderna; traspaso piso amueblado. Razón, en esta Administración.

PENSION económica; dormir, 1'50; caballero, señora, matrimonio formal, temporada o año. Buen Pastor, 5, 4.º derecha.

PENSION completa necesita señorita artista, preferencia único huésped; casa señoras solas. Dirigir ofertas a esta Admón.

PENSION completa a 8 pesetas, todo confort, cocina francesa, vistas al mar. Avenida Kursaal, 12, 4.º izquierda.

PERDIDA de cartera negra, caballero, con documentos franceses; se gratificará a la persona que entregue Peña y Goñi, 12, 1.º C.

PESETAS 12.500 vendo esta semana casita chalet, muy saludable, con 600 metros terreno. T. Illarramendi. Hernani.

PINTOR. ¿Quiere usted pintar bien y barato sus habitaciones? Llame usted al teléfono número 16-4-42.

POR QUIEBRA se venden varios muebles de calidad a cualquier precio. Razón: de 11 a 15 y de las 18 a las 20. Larramendi, 9, 1.º D.

POR FALLECIMIENTO de médico se vende instrumental abundante y apa. Rayos X, ultra-violeta, infrarrojos y sol articial. Admón

500 MODELOS diferentes en relojes pared y sobremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

RELOJES especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillones, grandes sonerías. Estivill, Vergara, 8.

REPARACIONES perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidad de la Relojería Estivill. Vergara 8.

SASTRA económica, hace trajes de niño y da vuelta de cab; trajes azules, telas para obreros. San Marcial, 10, tercero.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas. Hechura y forros, 40 pesetas. Miramón, 4, segundo.

SASTRE. Ex cortador Casa acreditada. Hechura traje medida, desde 30 ptas.; precio propaganda. Moraza, 11, 5.º derecha.

SASTRERIA económica, Petit París. Trajes a medida, 68 ptas.; en serie, desde 25. y gabardinas. Urbietá, 39. Petit-París.

SE ALQUILA hermoso bajo en Gros, propio para garaje o industria. Razón: Teléfono número 1-47-17.

SE ALQUILA una villa en Hernani, en 90 ptas. por mes, al que anticipe 4.000 para obras de la misma. Ronda, 5 5.º; ascensor.

SE ALQUILA precioso piso playa Ondarreta, 8 camas, todo nuevo, casa nueva. Informarán, Matia, 4. (Preguntad señora Tirado).

SE ALQUILAN en entresuelo próximo Casona, tres gabinetes, comedor, cocina, todo exterior. Inf. Campanario, 9, bajo izquierda.

SE ALQUILAN gabinetes, juntos o separados. San Martín, esquina Marina; ascensor, baño y tlf. Inf. San Martín, 49, portería.

SE ALQUILA 4 cil, seminuevo, Standrad 8-HP, 4 puertas y Citroen 8-HP, moderno. Véndense en Agencia Jiménez, Aguirre Miramón, 1.

SE DESEAN huéspedes estables o de temporada, casa tranquila, trato esmerado. Monto pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA TEMPORADA deseo pisito ó 3 camas, con derecho comedor y cocina, económico, casa poca familia. Ofertas: M. M. a LA VOZ.

PLANCHADORA maquinista se necesita, práctica en cuellos y puños. Dirigirse a San Bartolomé, 5, taller planchado.

PELUQUERIA SOFI. Permanente garantizada, hasta el día 20, 6 pesetas. Urbietá, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

PELUQUERO de Madrid. Permanente garantizada con el aparato «Shelton», 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10638.

PENSION. Viajeros desde seis pesetas, casa moderna; traspaso piso amueblado. Razón, en esta Administración.

PENSION económica; dormir, 1'50; caballero, señora, matrimonio formal, temporada o año. Buen Pastor, 5, 4.º derecha.

PENSION completa necesita señorita artista, preferencia único huésped; casa señoras solas. Dirigir ofertas a esta Admón.

PENSION completa a 8 pesetas, todo confort, cocina francesa, vistas al mar. Avenida Kursaal, 12, 4.º izquierda.

PERDIDA de cartera negra, caballero, con documentos franceses; se gratificará a la persona que entregue Peña y Goñi, 12, 1.º C.

PESETAS 12.500 vendo esta semana casita chalet, muy saludable, con 600 metros terreno. T. Illarramendi. Hernani.

PINTOR. ¿Quiere usted pintar bien y barato sus habitaciones? Llame usted al teléfono número 16-4-42.

POR QUIEBRA se venden varios muebles de calidad a cualquier precio. Razón: de 11 a 15 y de las 18 a las 20. Larramendi, 9, 1.º D.

POR FALLECIMIENTO de médico se vende instrumental abundante y apa. Rayos X, ultra-violeta, infrarrojos y sol articial. Admón

500 MODELOS diferentes en relojes pared y sobremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

RELOJES especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillones, grandes sonerías. Estivill, Vergara, 8.

REPARACIONES perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidad de la Relojería Estivill. Vergara 8.

SASTRA económica, hace trajes de niño y da vuelta de cab; trajes azules, telas para obreros. San Marcial, 10, tercero.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas. Hechura y forros, 40 pesetas. Miramón, 4, segundo.

SASTRE. Ex cortador Casa acreditada. Hechura traje medida, desde 30 ptas.; precio propaganda. Moraza, 11, 5.º derecha.

SASTRERIA económica, Petit París. Trajes a medida, 68 ptas.; en serie, desde 25. y gabardinas. Urbietá, 39. Petit-París.

SE ALQUILA hermoso bajo en Gros, propio para garaje o industria. Razón: Teléfono número 1-47-17.

SE ALQUILA una villa en Hernani, en 90 ptas. por mes, al que anticipe 4.000 para obras de la misma. Ronda, 5 5.º; ascensor.

SE ALQUILA precioso piso playa Ondarreta, 8 camas, todo nuevo, casa nueva. Informarán, Matia, 4. (Preguntad señora Tirado).

SE ALQUILAN en entresuelo próximo Casona, tres gabinetes, comedor, cocina, todo exterior. Inf. Campanario, 9, bajo izquierda.

SE ALQUILAN gabinetes, juntos o separados. San Martín, esquina Marina; ascensor, baño y tlf. Inf. San Martín, 49, portería.

SE ALQUILA 4 cil, seminuevo, Standrad 8-HP, 4 puertas y Citroen 8-HP, moderno. Véndense en Agencia Jiménez, Aguirre Miramón, 1.

SE DESEAN huéspedes estables o de temporada, casa tranquila, trato esmerado. Monto pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA TEMPORADA deseo pisito ó 3 camas, con derecho comedor y cocina, económico, casa poca familia. Ofertas: M. M. a LA VOZ.

PLANCHADORA maquinista se necesita, práctica en cuellos y puños. Dirigirse a San Bartolomé, 5, taller planchado.

PELUQUERIA SOFI. Permanente garantizada, hasta el día 20, 6 pesetas. Urbietá, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

PELUQUERO de Madrid. Permanente garantizada con el aparato «Shelton», 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10638.

PENSION. Viajeros desde seis pesetas, casa moderna; traspaso piso amueblado. Razón, en esta Administración.

PENSION económica; dormir, 1'50; caballero, señora, matrimonio formal, temporada o año. Buen Pastor, 5, 4.º derecha.

PENSION completa necesita señorita artista, preferencia único huésped; casa señoras solas. Dirigir ofertas a esta Admón.

PENSION completa a 8 pesetas, todo confort, cocina francesa, vistas al mar. Avenida Kursaal, 12, 4.º izquierda.

PERDIDA de cartera negra, caballero, con documentos franceses; se gratificará a la persona que entregue Peña y Goñi, 12, 1.º C.

PESETAS 12.500 vendo esta semana casita chalet, muy saludable, con 600 metros terreno. T. Illarramendi. Hernani.

PINTOR. ¿Quiere usted pintar bien y barato sus habitaciones? Llame usted al teléfono número 16-4-42.

POR QUIEBRA se venden varios muebles de calidad a cualquier precio. Razón: de 11 a 15 y de las 18 a las 20. Larramendi, 9, 1.º D.

POR FALLECIMIENTO de médico se vende instrumental abundante y apa. Rayos X, ultra-violeta, infrarrojos y sol articial. Admón

500 MODELOS diferentes en relojes pared y sobremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

RELOJES especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillones, grandes sonerías. Estivill, Vergara, 8.

REPARACIONES perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidad de la Relojería Estivill. Vergara 8.

SASTRA económica, hace trajes de niño y da vuelta de cab; trajes azules, telas para obreros. San Marcial, 10, tercero.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas. Hechura y forros, 40 pesetas. Miramón, 4, segundo.

SASTRE. Ex cortador Casa acreditada. Hechura traje medida, desde 30 ptas.; precio propaganda. Moraza, 11, 5.º derecha.

SASTRERIA económica, Petit París. Trajes a medida, 68 ptas.; en serie, desde 25. y gabardinas. Urbietá, 39. Petit-París.

SE ALQUILA hermoso bajo en Gros, propio para garaje o industria. Razón: Teléfono número 1-47-17.

SE ALQUILA una villa en Hernani, en 90 ptas. por mes, al que anticipe 4.000 para obras de la misma. Ronda, 5 5.º; ascensor.

SE ALQUILA precioso piso playa Ondarreta, 8 camas, todo nuevo, casa nueva. Informarán, Matia, 4. (Preguntad señora Tirado).

SE ALQUILAN en entresuelo próximo Casona, tres gabinetes, comedor, cocina, todo exterior. Inf. Campanario, 9, bajo izquierda.

SE ALQUILAN gabinetes, juntos o separados. San Martín, esquina Marina; ascensor, baño y tlf. Inf. San Martín, 49, portería.

SE ALQUILA 4 cil, seminuevo, Standrad 8-HP, 4 puertas y Citroen 8-HP, moderno. Véndense en Agencia Jiménez, Aguirre Miramón, 1.

SE DESEAN huéspedes estables o de temporada, casa tranquila, trato esmerado. Monto pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA TEMPORADA deseo pisito ó 3 camas, con derecho comedor y cocina, económico, casa poca familia. Ofertas: M. M. a LA VOZ.

PLANCHADORA maquinista se necesita, práctica en cuellos y puños. Dirigirse a San Bartolomé, 5, taller planchado.

SE ALQUILA hermoso bajo en Gros, propio para garaje o industria. Razón: Teléfono número 1-47-17.

SE ALQUILA una villa en Hernani, en 90 ptas. por mes, al que anticipe 4.000 para obras de la misma. Ronda, 5 5.º; ascensor.

SE ALQUILA precioso piso playa Ondarreta, 8 camas, todo nuevo, casa nueva. Informarán, Matia, 4. (Preguntad señora Tirado).

SE ALQUILAN en entresuelo próximo Casona, tres gabinetes, comedor, cocina, todo exterior. Inf. Campanario, 9, bajo izquierda.

SE ALQUILAN gabinetes, juntos o separados. San Martín, esquina Marina; ascensor, baño y tlf. Inf. San Martín, 49, portería.

SE ALQUILA 4 cil, seminuevo, Standrad 8-HP, 4 puertas y Citroen 8-HP, moderno. Véndense en Agencia Jiménez, Aguirre Miramón, 1.

SE DESEAN huéspedes estables o de temporada, casa tranquila, trato esmerado. Monto pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA TEMPORADA deseo pisito ó 3 camas, con derecho comedor y cocina, económico, casa poca familia. Ofertas: M. M. a LA VOZ.

PLANCHADORA maquinista se necesita, práctica en cuellos y puños. Dirigirse a San Bartolomé, 5, taller planchado.

SE ALQUILA hermoso bajo en Gros, propio para garaje o industria. Razón: Teléfono número 1-47-17.

SE ALQUILA una villa en Hernani, en 90 ptas. por mes, al que anticipe 4.000 para obras de la misma. Ronda, 5 5.º; ascensor.

SE ALQUILA precioso piso playa Ondarreta, 8 camas, todo nuevo, casa nueva. Informarán, Matia, 4. (Preguntad señora Tirado).

SE ALQUILAN en entresuelo próximo Casona, tres gabinetes, comedor, cocina, todo exterior. Inf. Campanario, 9, bajo izquierda.

SE ALQUILAN gabinetes, juntos o separados. San Martín, esquina Marina; ascensor, baño y tlf. Inf. San Martín, 49, portería.

SE ALQUILA 4 cil, seminuevo, Standrad 8-HP, 4 puertas y Citroen 8-HP, moderno. Véndense en Agencia Jiménez, Aguirre Miramón, 1.

SE DESEAN huéspedes estables o de temporada, casa tranquila, trato esmerado. Monto pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA TEMPORADA deseo pisito ó 3 camas, con derecho comedor y cocina, económico, casa poca familia. Ofertas: M. M. a LA VOZ.

PLANCHADORA maquinista se necesita, práctica en cuellos y puños. Dirigirse a San Bartolomé, 5, taller planchado.

SE ALQUILA hermoso bajo en Gros, propio para garaje o industria. Razón: Teléfono número 1-47-17.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-59

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

** Redacción, Administración y Taller: SAN MARCIAL, 8 y 10 **

PRECIOS DE SUSCRIPCION
EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 26.—EN EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Lo que es el Fuero

y lo que se deriva del Fuero

Estudio político sobre el Fuero de Guipúzcoa, por don Joaquín Jamar

5

y de clase en el interior de la provincia misma, interesadas igualmente en convertir en provecho propio las ventajas del régimen popular, han borrado algunas de las más brillantes páginas de ese viejo libro. Las ambiciones personales y de clase, si; seamos severos con los mutiladores de nuestro Fuero, porque severa tiene derecho a ser siempre la verdad, han alterado algunas páginas de esa sabia legislación. Otras alteraciones las ha traído el progreso de los tiempos: respetemos éstas, porque debemos respetar todo lo que tienda a mejorar nuestras instituciones; pero levantemos una palabra de protesta hoy, de reclamación tal vez mañana, contra toda alteración que haya mermado nuestras libertades o quebrantado el espíritu de justicia que por todos lados resplandece en nuestro Fuero.

Una de las alteraciones importantes que citaremos como ejemplo es la relativa al sistema tributario. Los que hoy ven sostenidas todas las cargas públicas por el impuesto sobre consumos, acometen contra el Fuero, y dicen... ANTIGUALLA! El que más consume paga más, el pobre paga tanto como el rico, tal vez paga más que el rico, porque consume más: guardad vuestro Fuero que autoriza absurdos semejantes...

Pero el Fuero es inocente en ese agravio: el Fuero no tiene la culpa de esa ni de otras inconveniencias. Tan lejos está el Fuero de autorizar el impuesto sobre consumos, que en sus títulos 18 y 19 PROHIBE TERMINANTEMENTE que se imponga ningún derecho ni traba a la introducción de alimentos en la provincia. Cómo se introdujo en la administración interior de la provincia esa corrupción, es largo de contar, y lo haremos otro día; cómo se ha de corregir, con aplauso de la provincia, lo diremos también. Por hoy diremos tan solo que para la repartición del impuesto, el Fuero tiene la FOGUERA, especie de estadística o catastro proporcionado a los conocimientos de la época en que se erigió.

La FOGUERA, en el espíritu de Fuero, traducido con arreglo a los conocimientos de hoy, significa el IMPUESTO PROPORCIONAL. Aquí no hay LIBRES ni PECHEROS; aquí todo el mundo pecha. Cada villa, cada lugar, cada unión, está representada por un número de FUEGOS determinado: esos fuegos son la regla, la medida de sus DERECHOS políticos, lo mismo que la de sus DEBERES. La villa que tiene cien fuegos, tiene por Fuero DERECHO A VOTAR como cien; pero en justa reciprocidad tiene el DEBER DE CONTRIBUIR como cien. (Título 4º, capítulos 7 y 8). Nada más lógico ni más justo.

Ni un real se puede gastar sin ser previamente votado en Juntas; ni un reparto se puede echar a los pueblos sin que previamente se haya consignado en el presupuesto provincial. Todo lo relativo a gastos comunales ha de pasar por el crisol de la discusión comunal, garantizada por una responsabilidad bien definida de antemano.

Y no basta tampoco que los presupuestos se aprueben en Juntas; los gastos no han de exceder del presupuesto; los gastos han de ser escrupulosamente examinados en Juntas por los procuradores de los pueblos, previo juramento; y los que se excedieren en sus atribuciones tienen la responsabilidad de indemnizar el doble de la cantidad en que se excedieron. (Título 12, capítulo 1º.)

Y el Fuero no se contenta todavía con dar todas estas garantías de buena administración al pueblo. Quiere que los pueblos sepan lo que cada uno ha de contribuir, año por año, para los fondos provinciales, y para esto exige que los procuradores presenten a sus respectivos pueblos la MEMORIA de lo que haya de repartirse, añadiendo que los que faltan a esa obligación pagarán una multa a beneficio de los que les sucedan en las del año siguiente. (Título 12, cap. 3º.)

Con todas esas garantías, con toda esa publicidad, la administración de un país no puede menos de ser pura. Cuando el pueblo interviene tan de lleno en su administración, esta administración no puede menos de ser económica.

No completaríamos este capítulo si no diéramos una breve idea de las disposiciones del Fuero sobre administración de justicia, que es parte esencial también de la administración interior de un pueblo.

En esto como en todo lo demás se refleja igualmente el espíritu popular de nuestra vieja ley: la administración de justicia es popular, es sencilla, es breve; y habida consideración a su época responde al principio generador de los jurados modernos.

Del mismo modo que salen del pueblo los administradores del procomún, salen también del pueblo los magistrados. El Fuero no pide título académico para administrar justicia: basta conocer la ley foral y merecer la confianza de sus conciudadanos, para vestir la toga del juez.

Cada alcalde es un juez: los alcaldes ordinarios entienden de los pleitos en primera instancia. (Título 3º.)

Las Juntas son tribunales de apelación. (Título 10.)

Para la parte criminal se eligen anualmente siete alcaldes de Hermandad; y se eligen (Continuar).

En tal día como hoy

San Sebastián hace 30 años

12 DE JUNIO DE 1904.—Procedente de San Petersburgo, donde había estado estudiando la situación de Rusia, con motivo de la guerra, pasó para Madrid el redactor de "La Correspondencia de España" y distinguido cronista, don Cristóbal de Castro.

Llegó a San Sebastián el jefe de las pesquerías italianas de Liorna, establecidas en este litoral.

Para tomar parte en la inauguración de un Círculo, que tendría lugar por la noche en Tolosa, salieron en el expreso de la tarde para dicha villa, los reputados concertistas, señores Rodoreda, Basurto y Minteguiaga.

A las diez de la mañana se recibieron noticias de que en el túnel de Loyola se había suicidado un hombre. Salieron varios agentes de la autoridad, registraron el túnel y no encontraron nada. Después de muchas pesquisas, vieron que en la parte superior del monte que hay sobre el túnel, estaba el cadáver de un hombre que tenía una herida en la sien derecha y un revólver en la mano.

El suicida se llamaba Faustino Badosa, de 44 años, que había estado en buena posición, pero a quien una vida de ordenada y el vicio de la bebida, habían llevado a aquel trance.

El día estuvo malo de veras. Viento huracanado, persistente y frío, propio del mes de marzo. El mar muy agitado, hizo que volvi-

sen de arribada muchos pesqueros. Las lanchas caleras que resistieron el temporal, hicieron buena pesca de merluza, atún, congrio, langosta y abadejo, que se vendió a buenos precios, exportándose casi todo para Francia y el interior. De sardina y anchoa, ni verlas.

En Barcelona se celebró la vista contra Artal, el joven que durante el viaje regio atentó contra el presidente del Consejo don Antonio Maura, a quien hirió. Fue condenado a 17 años, 4 meses y un día de prisión y la sentencia fue acogida con murmullos de desaprobación. Hubo que echar al público.

A consecuencia de una denuncia acerca del estado del arroyo "Los Juncales" en el antiguo, que constituye un foco de infección, giró una visita el alcalde, con el ingeniero municipal señor Sarasola. La denuncia fue comprobada y se realizaron las necesarias obras de saneamiento.

Con motivo de las restas de San Juan, se autorizó para el día 25 una "prueba de bueyes" en Tolosa.

La Voz de Guipúzcoa

Tarjetas. Sobres. Cartas. Facturas. Revistas. Catálogos. Obras editoriales. Programas para espectáculos. Toda clase de carteles impresos en una o varias tintas

EN EL GRAN CASINO

El triunfo de unos artistas jóvenes en un concierto de música clásica

Hacemos abstracción de la sonata de Debussy. Figuraba en el programa, la interpretó Goldberg, con su acompañante Hans Neumark maravillosamente. Lo mismo que el Rondó de Saint-Saens. Y lo hacemos porque somos unos enamorados del clasicismo, cada vez más. Y si en esto de la música se admitieran ortodoxias, habríamos de declararnos ortodoxos, de los más puros.

Ya sabemos que la abstracción que hacemos de la obra de Debussy, bastante más importante—en cuanto a valor musical—que lo de Saint-Saens, causará desagrado en algunos incondicionales del renovador autor de "La Cathédrale Engloutie", pero es que ante Bach, y luego Beethoven, hemos de elegir en favor de éstos.

¿Cómo no habrían de hacerlo después de haber oído, tan maravillosamente ejecutada, tan asombrosamente interpretada la fuga de la sonata en sol menor de Bach? Porque en la técnica, expuesta en esta sonata por el violinista, en esa sonata del genio musical, que es un alarde de composición que no puede igualar nadie hoy, ni ayer, Goldberg demostró, con una facilidad de mecanismo y con una expresión casi inigualable, que no en vano le han dedicado críticos considerados en el mundillo musical todo el espíritu de esa obra árida como un desierto para el inabitado, pero adornado de bellos oasis para quienes se internan en ella, si es interpretada por un músico de exacta vibración como este violinista polaco.

Simón Goldberg, el polaco, nos hizo recordar ayer a Zino Francescatti, que fue descubierto aquí, en San Sebastián, en un concierto de la fenecea Sociedad "Música de Cámara". Nos trajo el recuerdo la actuación de este desconocido, de quien no se sabía más que había sido bien acogido en Madrid, en Pamplona y en alguna otra capital del Norte, pero de quien ignorábamos los méritos. Y nos hizo recordar por el programa, porque también el saboyano nos dió Beethoven, y nos dió Bach en su concierto de presentación.

Claro es que cuando se presenta un artista que quiere ganar fama ha de recurrir a estos autores clásicos, porque lo son todo en la música y en el examen a que se someten ante los públicos; pero esto no quiere decir que todos caigan en el pecado de ese academismo tan frío y, por tanto tan desagradable, de los primeros premios de Conservatorio. Por ejemplo, ayer Goldberg interpretó—además de una ejecución impecable, irreprochable—la sonata de Bach con un sentido que aun los grandes artistas consagrados no consiguieron. Y esto es corriente.

Y llegamos a la medula de nuestra crónica. Cuando ayer tocaba la sonata de Debussy Goldberg recordábamos la ejecución que dió a esta misma obra el gran Thibaud en el Victoria Eugenia. Thibaud, lo mismo que otros grandes "divos" (si emplearemos bien el vocablo) están acostumbrados a ver lleno el salón donde actúan; pero en aquella ocasión dió la casualidad—como en otras ocasiones (ayer mismo)—en que al público le dió por no acudir, a pesar del gran renombre del artista. Y Thibaud—también casualidad—tocó con desgana. No le importaba; al desdén respondió con el desdén, sin tener en cuenta que el auditorio que tenía no había incurrido en culpa. Era que Thibaud no necesitaba ganar fama, la tenía lograda, y de mucho tiempo. En cambio ayer, los dos muchachos (porque los dos son grandes artistas), Goldberg y Neumark, se vieron empujados por su misma juventud, querían conquistar al público, querían que se hable de ellos y pusieron toda su alma: uno en el magnífico y viejo Stradivarius y el otro en el Stenway. ¿Cómo, sinó, habían de sacar tan bordadas, tan expresivas las obras del programa? ¡Ah, juventud, ambición! Esto no lo sustituye ninguna otra condición. Es la lucha. Así vemos en todo que el joven, que no es nada aparte de su valor intrínseco—si puede decirse esto—va buscando el valor que le atribuyen los demás. Consiguió esto, quien ha maravillado llega a fatigar. Dígalo, sinó, alguno que otro gran artista, a quien para recordarle quién es y lo que se debe a sí mismo, hay que darle de vez en cuando la badila.

Por esto triunfó ayer Goldberg. Como triunfó su compañero y acompañante. Magnífica pareja de artistas! De artistas conscientes, sabedores de que pueden entusiasmar al público. Como lo hicieron en el Rondó de Mozart, arreglado por Kreisler; como en la melodía conocidísima de Gluck; como en el Capricho de Wieniawsky. Y luego en las obras "hors programme" Danzas húngaras número 2, de Brahms, en que Goldberg dejó al descubierto su espíritu asimilable interpretando la obra con un estilo bellamente tzigane, y en la obra de Couperin, con que cerró definitivamente el concierto.

Buen concierto nos dieron ayer estos dos artistas, a quienes quisiéramos oír de nuevo en una de esas tardes invernales que convidan a esta clase de fiestas. Los dos artistas, iguales en méritos—porque si bien no es el violinista tan bueno es el pianista—entusiasmados francamente al público, menos numeroso que otras veces porque la época está muy avanzada. Y lo sentimos por quienes no asistieron, porque el concierto fué admirable, tan estupendo que fué el mejor broche para cerrar el curso 1933-34 de Cultura Musical en esta Delegación que podría ser la primera a poco que los donostiarras quisieran. Porque de los donostiarras depende.

ORFEO.

Don José Goiburu y Juaristi

Otro amigo, entrañable, viejo camarada y hombre bueno, nos ha abandonado para siempre: don José Goiburu, el médico del Antiguo, como le decíamos hace muchos años. Una enfermedad larga, traidora, iba minando el organismo fuerte de Goiburu hasta que le ha vencido.

La pesadumbre nos embarga, puede más que nosotros y sólo de nuestra pluma sale un recuerdo a quien ha sido y ya no es...

Donostiarra, muy donostiarra; muy liberal, republicano de aquellos de muchísimo antes del 14 de abril, le conocimos en los momentos que para él, como para nosotros, eran de esperanza; luego, cuando para nosotros eran momentos de angustia. Entre Pepe Goiburu y entre nosotros se trataron fuertes lazos de amistad verdadera, legítima, auténtica—como ahora se dice—y hoy se ven rotos por la muerte...

No sabemos decir más de él; no podemos decir más de él. Pepe Goiburu ha muerto. Es otro viejo amigo más que ha caído. Nuestro pensamiento marca un recuerdo imperecedero más...

Hoy, martes, a las siete y media de la mañana será trasladado el cadáver desde la clínica de Nuestra Señora de las Mercedes, en Ategorrieta, al cementerio de Polloe. Mañana, a las nueve se celebrará una misa rezada por el sufragio de su alma en la iglesia del Buen Pastor.

A su viuda, doña Paulina Marthe; a sus hijos doña Fernanda y don Odón, la expresión de nuestra participación en su dolor y la seguridad de que al ser querido, también por nosotros, le tendremos siempre presente.

Ha desaparecido un aeroplano con siete personas a bordo

NUEVA YORK.—No se tiene la menor noticia de un aeroplano gigante que salió el domingo de Newark con dirección a Chicago, llevando a bordo siete personas, y se teme que se haya estrellado contra alguna montaña y hayan perdiendo todos sus ocupantes. (United Press.)

El gremio de bareros conmemora hoy su XI aniversario

Hoy se cumple el undécimo aniversario de la reconstrucción de la Asociación provincial del Gremio de bareros. Y con este motivo se celebrará una jira a "Epeleko-Etxeberri", donde se servirá un banquete.

Los autocares para trasladarse al lugar del banquete partirán, a las once y media de la mañana, desde el paseo de la República Argentina.